



DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
РУССКИЙ

KD-T409 / KD-T402 / KD-T401

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

RÉCEPTEUR CD

MANUEL D'INSTRUCTIONS

SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

ISTRUZIONI PER L'USO

CD-РЕСИВЕР

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

JVC KENWOOD Corporation





Pb

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.



Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Условия хранения:

Температура: от -30°C до +85°C

Влажность: от 0% до 90%



Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

Маркировка изделий, использующих лазеры

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.



**Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU
Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU**

Hersteller:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

EU-Vertreter:

JVC KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU
Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Représentants dans l'UE:

JVC KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU
Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Rappresentante UE:

JVC KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Декларация соответствия относительно Директивы RE 2014/53/EU
Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU**

Производитель:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Представительство в ЕС:

JVC KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

English

Hereby, JVC KENWOOD declares that the radio equipment
"KD-T409/KD-T402/KD-T401" is in compliance with Directive
2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available
at the following internet address:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Français

Par la présente, JVC KENWOOD déclare que l'équipement
radio « KD-T409/KD-T402/KD-T401 » est conforme à la
directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est
disponible à l'adresse Internet suivante :
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Deutsch

Hiermit erklärt JVC KENWOOD, dass das Funkgerät
"KD-T409/KD-T402/KD-T401" der Richtlinie 2014/53/EU
entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der
folgenden Internetadresse zur Verfügung:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Nederlands

Hierbij verklaart JVC KENWOOD dat de radioapparatuur
"KD-T409/KD-T402/KD-T401" in overeenstemming is met
Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van
overeenstemming is te vinden op het volgende
internetadres:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Italiano

Con la presente, JVC KENWOOD dichiara che l'apparecchio
radio "KD-T409/KD-T402/KD-T401" è conforme alla Direttiva
2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo internet:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Español

Por la presente, JVC KENWOOD declara que el equipo de
radio "KD-T409/KD-T402/KD-T401" cumple la Directiva
2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE
está disponible en la siguiente dirección de internet:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Português

Deste modo, a JVC KENWOOD declara que o equipamento de
rádio "KD-T409/KD-T402/KD-T401" está em conformidade
com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está
disponível no seguinte endereço de internet:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Polska

Niniejszym, JVC KENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy
"KD-T409/KD-T402/KD-T401" jest zgodny z dyrektywą
2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod
adresem:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Český

Společnost JVC KENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové
zařízení "KD-T409/KD-T402/KD-T401" splňuje podmínky
směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující
internetové adrese:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Magyar

JVC KENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KD-T409/
KD-T402/KD-T401” rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi
weboldalon érhető el:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Svenska

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen "KD-T409/KD-T402/KD-T401" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaite "KD-T409/KD-T402/KD-T401" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KD-T409/KD-T402/KD-T401« v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KD-T409/KD-T402/KD-T401“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KD-T409/KD-T402/KD-T401" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KD-T409/KD-T402/KD-T401» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KD-T409/KD-T402/KD-T401“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL. Eli vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KD-T409/KD-T402/KD-T401” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KD-T409/KD-T402/KD-T401“ atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus. Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Malta

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju "KD-T409/KD-T402/KD-T401" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KD-T409/KD-T402/KD-T401" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Gjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KD-T409/KD-T402/KD-T401" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KD-T409/KD-T402/KD-T401" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Türkisch

Burada, JVCKENWOOD "KD-T409/KD-T402/KD-T401" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir. AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KD-T409/KD-T402/KD-T401» соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KD-T409/KD-T402/KD-T401» відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	2
GRUNDLAGEN	3
ERSTE SCHRITTE	5
1 Brechen Sie die Demonstration ab	
2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein	
3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen	
RADIO	6
AUX	8
CD/USB/ANDROID	8
AUDIOEINSTELLUNGEN	10
DISPLAY-EINSTELLUNGEN	12
ZUR BEZUGNAHME	14
Wartung	
Weitere Informationen	
FEHLERSUCHE	16
EINBAU/ANSCHLUSS	17
TECHNISCHE DATEN	20

VOR DER INBETRIEBNAHME

WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

⚠ WARNUNG

- Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

⚠ Vorsicht

Lautstärkeeinstellung:

- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

Allgemeines:

- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Wenn ein Disc-Fehler durch Kondensationsbildung auf der Laserlinse auftritt, werfen Sie die Disc aus und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.

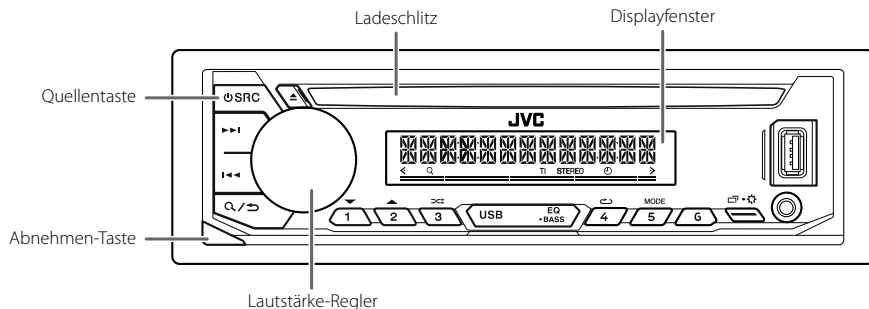
Wie Sie diese Anleitung lesen

- Die Bedienung wird im Wesentlichen anhand der Tasten auf der Frontblende des KD-T409 und KD-T401 erläutert.
- Englischsprachige Anzeigen werden zur Erklärung verwendet. Sie können die Anzeigesprache im Menü wählen. (Seite 6)
- [XX] zeigt die gewählten Punkte an.
- (Seite XX) zeigt an, dass Bezugsinformationen auf der angegebenen Seitennummer vorhanden sind.

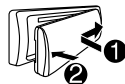
GRUNDLAGEN

Frontblende

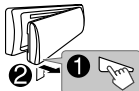
KD-T409/KD-T402:



Anbringen



Abnehmen



Rücksetzen



Ihre aktuelle Voreinstellung wird gelöscht, mit Ausnahme gespeicherter Radiosender.

Zum

Auf der Frontblende

Einschalten

Drücken Sie SRC.
• Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Lautstärke-Regler.

Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Stummschalten des Tons oder zum Pausieren der Wiedergabe.
• Zum Abbrechen drücken Sie die Taste erneut. Die Lautstärke wird vor dem Stummschalten oder Pause auf den vorherigen Pegel zurückgestellt.

Quelle auswählen

• Drücken Sie SRC wiederholt.
• Drücken Sie SRC, und drehen Sie dann den Lautstärke-Regler innerhalb von 2 Sekunden.

Ändern der Display-Information

Drücken Sie wiederholt. (Seite 15)

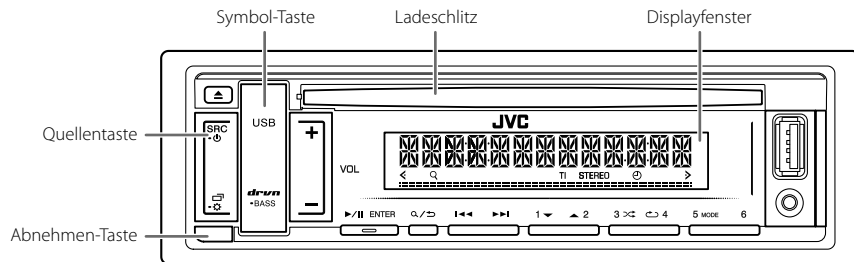
Wählen Sie ein Element

1 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands.
2 Drücken Sie den Regler zum Bestätigen.

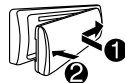
GRUNDLAGEN

Frontblende

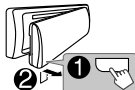
KD-T401:



Anbringen



Abnehmen



Rücksetzen



Ihre aktuelle Voreinstellung wird gelöscht, mit Ausnahme gespeicherter Radiosender.

Zum

Auf der Frontblende

Einschalten

Drücken Sie SRC-.
• Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie VOL +/-.
• Halten Sie VOL + gedrückt, um die Lautstärke kontinuierlich auf 15 zu steigern.

Quelle auswählen

• Drücken Sie SRC- wiederholt.
• Drücken Sie SRC-, und drücken Sie dann VOL +/- innerhalb von 2 Sekunden.

Ändern der Display-Information

Drücken Sie wiederholt. (Seite 15)

Wählen Sie ein Element

1 Drücken Sie VOL +/- um einen Gegenstand zu wählen.
2 Drücken Sie zum Bestätigen.

ERSTE SCHRITTE

Für das Tastenlayout auf der Frontblende siehe Seite 3 oder Seite 4.

1 Brechen Sie die Demonstration ab

Beim ersten Einschalten des Geräts (nach dem Rücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:

KD-T409/KD-T402:
"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler.
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.
"DEMO OFF" erscheint.

KD-T401:
"CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Drücken Sie ►/ENTER.
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie ►/ENTER erneut.
"DEMO OFF" erscheint.

2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um [CLOCK] zu wählen.
- 3 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um die Uhrzeit einzustellen.
[CLOCK ADJUST] → Stunde und Minute einstellen → [CLOCK FORMAT] → [12H] oder [24H]
- 4 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um das Datum einzustellen.
[DATE SET] → Tag, Monat und Jahr einstellen
- 5 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um ein Element zu wählen (siehe folgende Tabelle).
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

Standard: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Aktiviert den Tastenberührungston. ; [OFF]: Deaktiviert.
[SOURCE SELECT]	
[AM SRC]*	[ON]: Aktiviert Sie AM in der Quellenwahl. ; [OFF]: Deaktiviert. (Seite 6)
[BUILT-IN AUX]*	[ON]: Aktiviert Sie AUX in der Quellenwahl. ; [OFF]: Deaktiviert. (Seite 8)
[F/W UPDATE]	
[UPDATE SYSTEM]	
[F/W UP xxxx]	[YES]: Startet die Aktualisierung der Firmware. ; [NO]: Hebt auf (Aktualisierung wird nicht ausgeführt). Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, besuchen Sie < http://www.jvc.net/cs/car/ >.

* Nicht angezeigt, wenn die entsprechende Quelle gewählt ist.

[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: Die Uhrzeit wird automatisch mit den Uhrzeit-Daten (CT) im -Daten (Uhrzeit) im FM (UKW) Radio Data System eingestellt.; [OFF]: Hebt auf.
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird.; [OFF]: Hebt auf.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Wählen Sie die Anzeigesprache für das Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.
[ESPANOL]	Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt.
[FRANCAIS]	

Für das Tastenlayout auf der Frontblende siehe Seite 3 oder Seite 4.

Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie die Quelltaste wiederholt, um FM (UKW) oder AM zu wählen.
 - 2 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Sender automatisch zu suchen.
(oder)
Halten Sie **◀◀ / ▶▶** gedrückt, bis "M" blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um einen Sender manuell zu suchen.
- "STEREO" leuchtet auf, wenn eine FM (UKW)-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.
 - Die Einheit schaltet automatisch auf FM (UKW)-Alarm, wenn ein Alarmsignal von einer FM (UKW)-Sendung empfangen wird.

Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Sender für FM (UKW) und 6 Sender für AM speichern.

Speichern eines Senders

Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6) gedrückt.

- (oder)
- 1 Halten Sie die folgende Taste gedrückt, bis "PRESET MODE" blinkt.
KD-T409/KD-T402: Lautstärke-Regler
KD-T401: **▶/ENTER**
 - 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um eine Festsendernummer zu wählen.
"MEMORY" wird angezeigt, wenn der Sender gespeichert ist.

Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6).

- (oder)
- 1 Drücken Sie **Q/↵**.
 - 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um eine Festsendernummer zu wählen.

Andere Einstellungen

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um ein Element zu wählen (siehe folgende Tabelle).
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

Standard: **[XX]**

[TUNER SETTING]

- [RADIO TIMER]** Schaltet das Radio zu einer spezifischen Zeit ein, ungeachtet der aktuellen Quelle.
- 1 **[ONCE]/[DAILY]/[WEEKLY]/[OFF]**: Wählen Sie, wie oft der Timer eingeschaltet wird.
 - 2 **[FM]/[AM]**: Quelle auswählen.
 - 3 **[01]** bis **[18]** (für FM)/**[01]** bis **[06]** (für AM): Wählen Sie den Festsender.
 - 4 Stellen Sie den Tag*1 und die Zeit der Aktivierung ein.
 leuchtet auf, wenn der Vorgang fertig ist.
- Radio Timer wird in den folgenden Fällen nicht aktiviert.
- Das Gerät ist ausgeschaltet.
 - **[OFF]** ist für **[AM SRC]** in **[SOURCE SELECT]** gewählt, nachdem Radio Timer für AM gewählt wurde. (Seite 5)

- [SSM]** **[SSM 01–06]/[SSM 07–12]/[SSM 13–18]**: Automatische Voreinstellung von bis zu 18 Sendern für FM (UKW). "SSM" hört zu blinken auf, wenn die ersten 6 Sender gespeichert sind. Wählen Sie **[SSM 07–12]/[SSM 13–18]** zum Speichern der folgenden 12 Sender.

- [LOCAL SEEK]** **[ON]**: Sucht nur FM (UKW)-Sender mit gutem Empfang. ; **[OFF]**: Hebt auf.
- Die vorgenommenen Einstellungen gelten nur für die gewählte Quelle/den gewählten Sender. Wenn Sie die Quelle/den Sender gewechselt haben, müssen Sie die Einstellungen erneut vornehmen.

[IF BAND]	[AUTO] : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche von benachbarten FM (UKW)-Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen). ; [WIDE] : Ist Interferenz von benachbarten FM (UKW)-Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
[MONO SET]	[ON] : Verbessert den FM (UKW)-Empfang, aber der Stereoeffekt geht verloren. ; [OFF] : Hebt auf.
[NEWS SET]*2	[ON] : Das Gerät schaltet kurzzeitig auf das Nachrichtenprogramm, falls verfügbar. ; [OFF] : Hebt auf.
[REGIONAL]*2	[ON] : Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der "AF"-Steuerung. ; [OFF] : Hebt auf.
[AF SET]*2	[ON] : Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ; [OFF] : Hebt auf.
[TI]*2	[ON] : Erlaubt es, das Gerät kurzzeitig auf Verkehrsinformation schalten, wenn verfügbar ("TI" leuchtet auf), während alle Quellen gehört werden ausgenommen auf AM. ; [OFF] : Hebt auf.
[PTY SEARCH]*2	Wählen Sie einen PTY-Code (siehe unten). Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

*1 Nur wählbar, wenn **[ONCE]** oder **[WEEKLY]** in Schritt 1 gewählt wurde.

*2 Nur wählbar, wenn die Quelle FM (UKW) ist.

PTY-Code

[NEWS], **[AFFAIRS]**, **[INFO]**, **[SPORT]**, **[EDUCATE]**, **[DRAMA]**, **[CULTURE]**, **[SCIENCE]**, **[VARIED]**, **[POP M]** (Musik), **[ROCK M]** (Musik), **[EASY M]** (Musik), **[LIGHT M]** (Musik), **[CLASSICS]**, **[OTHER M]** (Musik), **[WEATHER]**, **[FINANCE]**, **[CHILDREN]**, **[SOCIAL]**, **[RELIGION]**, **[PHONE IN]**, **[TRAVEL]**, **[LEISURE]**, **[JAZZ]**, **[COUNTRY]**, **[NATION M]** (Musik), **[OLDIES]**, **[FOLK M]** (Musik), **[DOCUMENT]**

AUX

Vorbereitung:

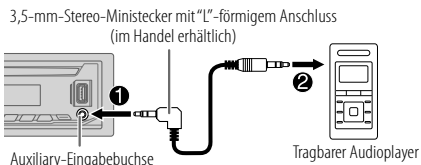
Sie können Musik von einem tragbaren Audioplayer über die AUX-Eingangsbuchse hören.

- Wählen Sie **[ON]** für **[BUILT-IN AUX]** in **[SOURCE SELECT]**. (Seite 5)

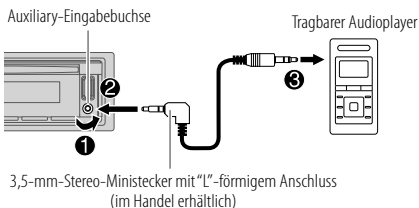
Beginnen Sie zu hören

1 Schließen Sie einen tragbaren Audioplayer (im Handel erhältlich) an.

KD-T409/
KD-T402:



KD-T401:



2 Drücken Sie die Quell taste wiederholt, um AUX zu wählen.

3 Schalten Sie den tragbaren Audioplayer ein und starten Sie die Wiedergabe.



Verwenden Sie einen 3-adrigen Stereo-Minstecker für optimale Audioausgabe.

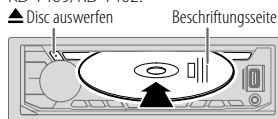
CD/USB/ANDROID

Starten Sie die Wiedergabe

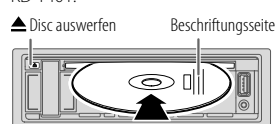
Die Quelle schaltet automatisch um, und die Wiedergabe startet.

CD

KD-T409/KD-T402:



KD-T401:



KD-T409/
KD-T402:

USB-Eingangsterminal



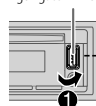
USB

USB 2.0-Kabel*1
(im Handel erhältlich)

ANDROID*2

KD-T401:

USB-Eingangsterminal



USB Kabel*1
(im Handel erhältlich)

*1 Lassen Sie bei Nichtgebrauch nicht das Kabel im Auto liegen.

*2 Steuern Sie das Android-Gerät vom Android-Gerät selber über andere im Android-Gerät installierte Media-Player-Anwendungen.

CD/USB/ANDROID

Für das Tastenlayout auf der Frontblende siehe Seite 3 oder Seite 4.

- Drücken Sie USB, um direkt die USB-Quelle oder die ANDROID-Quelle zu wählen.

Zum	Auf der Frontblende
Vorspulen/ Rückspule*3	Halten Sie I◀◀ / ▶▶I gedrückt.
Auswählen eines Tracks/einer Datei	Drücken Sie I◀◀ / ▶▶I .
Auswählen eines Ordnern*4	Drücken Sie 2▲ / 1▼ .
Wiederholte Wiedergabe*3	Drücken Sie 4↺ wiederholt. [TRACK REPEAT]/[ALL REPEAT] : Audio-CD [TRACK REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : MP3/WMA/WAV/ FLAC-Datei
Zufallswiedergabe*3	Drücken Sie 3↻ wiederholt. [ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : Audio-CD [FOLDER RANDOM]/[ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : MP3/WMA/WAV/ FLAC-Datei

*3 Gilt nicht für ANDROID.

*4 Bei CD: Nur für MP3/WMA-Dateien. Dies funktioniert nicht bei ANDROID.

Wählen Sie das Musiklaufwerk

Während USB als Quelle gewählt ist, drücken Sie 5MODE wiederholt.

Im folgenden Laufwerk gespeicherte Titel werden abgespielt.

- Wählen Sie internen oder externen Speicher für ein Smartphone (Massenspeicherklasse).
- Gewähltes Laufwerk bei Gerät mit mehreren Laufwerken.

Auswählen einer Datei aus einem Ordner/einer Liste

- 1 Drücken Sie **Q/↵**.
- 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um eine(n) Ordner/Liste zu wählen.
- 3 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um eine Datei zu wählen.

Schnellsuche (gilt nur für CD und USB-Quelle)

Wenn Sie viele Dateien haben, können Sie diese schnell durchsuchen.

Führen Sie den folgenden Vorgang aus, um die Liste schnell zu durchsuchen.

KD-T409/KD-T402: Drehen Sie den Lautstärke-Regler schnell
KD-T401: Halten Sie VOL +/- gedrückt

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie **Q/↵**.
- Zum Abbrechen halten Sie **Q/↵** gedrückt.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Für das Tastenlayout auf der Frontblende siehe Seite 3 oder Seite 4.

Wählen Sie einen Vorwahl-Equalizer direkt (für KD-T409/KD-T402)

Drücken Sie EQ-BASS wiederholt.
(oder)

Drücken Sie EQ-BASS, und drehen Sie dann den Lautstärke-Regler innerhalb von 5 Sekunden.

Vorwahl-Equalizer:

[FLAT] (Standard)/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]

- Der Drive-Equalizer ([DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]) hebt spezifische Frequenzen an, um Störgeräusche von außerhalb des Fahrzeugs oder Laufgeräusche der Reifen zu verringern.

Wählen Sie einen Drive-Equalizer direkt (für KD-T401)

Der Drive-Equalizer hebt spezifische Frequenzen an, um Störgeräusche von außerhalb des Fahrzeugs oder Laufgeräusche der Reifen zu verringern.
Drücken Sie drvn-BASS wiederholt.

Drive-Equalizer: [DRVN 3] (standard)/[DRVN 2]/[DRVN 1]

Speichern Ihre eigenen Klangeinstellungen

- Halten Sie die folgende Taste gedrückt, um auf [EASY EQ]-Suche zu schalten.
KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS
- Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um die Einstellung vorzunehmen.
Siehe [EASY EQ] bezüglich der Einstellung, und das Ergebnis wird unter [USER] gespeichert.

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie Q/↵.
- Drücken Sie die folgende Taste zum Beenden.

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS

Andere Einstellungen

- Halten Sie gedrückt.
- Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um ein Element zu wählen (siehe folgende Tabelle).
- Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie Q/↵.

Standard: [XX]

[EQ SETTING]		
[PRESET EQ]	Wählt einen Vorwahl-Equalizer, der für das Musikgenre geeignet ist.	
	• Wählen Sie [USER], um die in [EASY EQ] oder [PRO EQ] vorgenommenen Einstellungen zu verwenden.	
	[FLAT]/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]	
[EASY EQ]	Justieren Ihre eigenen Klangeinstellungen.	
	• Die Einstellungen werden unter [USER] in [PRESET EQ] gespeichert.	
	• Die vorgenommenen Einstellungen können die aktuellen Einstellungen von [PRO EQ] beeinflussen.	
	[SUB.W SP]*1*2: [00] bis [+06]	(Standard: [+03])
	[SUB.W]*1*3: [-08] bis [+08]	[00]
	[BASS]: [LVL-06] bis [LVL+06]	[LVL 00]
	[MID]: [LVL-06] bis [LVL+06]	[LVL 00]
	[TRE]: [LVL-06] bis [LVL+06]	[LVL 00]

*1, *2, *3: (seite 11)

AUDIOEINSTELLUNGEN

[PRO EQ]	Justieren Ihre eigenen Klangeinstellungen. - Die Einstellungen werden unter [USER] in [PRESET EQ] gespeichert. - Die vorgenommenen Einstellungen können die aktuellen Einstellungen von [EASY EQ] beeinflussen. 1 [BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE]: Wählen Sie einen Klangton. 2 Stellen Sie die Klangelemente des gewählten Klangtons ein. [BASS] Frequenz : [60HZ]/[80HZ]/[100HZ]/[200HZ] Pegel : [LVL-06] bis [LVL+06] Q : [Q1.0]/[Q1.25]/[Q1.5]/[Q2.0] (Standard : [80HZ]/[LVL 00]/[Q1.0]) [MIDDLE] Frequenz : [0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ] Pegel : [LVL-06] bis [LVL+06] Q : [Q0.75]/[Q1.0]/[Q1.25] (Standard : [1.0KHZ]/[LVL 00]/[Q1.25]) [TREBLE] Frequenz : [10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ] Pegel : [LVL-06] bis [LVL+06] Q : [Q FIX] (Standard : [10.0KHZ]/[LVL 00]/[Q FIX])		
[AUDIO CONTROL]			
[BASS BOOST]	[LEVEL +01] bis [LEVEL +05] ([LEVEL +01]): Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel. ; [OFF]: Hebt auf.		
[LOUDNESS]	[LEVEL 01]/[LEVEL 02]: Verstärkt niedrige oder hohe Frequenzen, um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. ; [OFF]: Hebt auf.		
[SUB.W LEVEL]*1	[SPK-OUT]*2	[SUB.W 00] bis [SUB.W +06] ([SUB.W +03]): Stellt den Ausgangspegel des über Lautsprecherleitung angeschlossenen Subwoofers ein. (Seite 19)	[SUBWOOFER SET]*3 [ON]: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein. ; [OFF]: Hebt auf.
	[PRE-OUT]*3	[SUB.W -08] bis [SUB.W +08] ([SUB.W 00]): Stellt den Ausgangspegel des an die Line-Out-Anschlüsse (REAR/SW) über einen externen Verstärker angeschlossenen Subwoofers ein. (Seite 19)	[SUBWOOFER LPF]*1 [FRQ THROUGH]: Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet. ; [FRQ 55HZ]/[FRQ 85HZ]/[FRQ 120HZ]: Audiosignale mit niedrigeren Frequenzen als 55 Hz/85 Hz/120 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
			[SUB.W PHASE]*1*4 [REVERSE] (180°)/[NORMAL] (0°): Wählt die Phase des Subwoofer-Ausgangs so, dass sie dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht.
			[FADER] [POSITION R06] bis [POSITION F06] ([POSITION 00]): Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
			[BALANCE]*5 [POSITION L06] bis [POSITION R06] ([POSITION 00]): Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein.
			[VOLUME ADJUST] [LEVEL -15] bis [LEVEL +06] ([LEVEL 00]): Nehmen Sie die Vorwahl des anfänglichen Lautstärkepegels für jede Quelle in Bezug auf den FM (UKW)-Lautstärkepegel vor. (Vor der Einstellung wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. "VOL ADJ FIX" erscheint im Display, wenn FM (UKW) gewählt ist.)
			[AMP GAIN] [LOW POWER]: Beschränkt den maximalen Lautstärkepegel auf 25. (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden an den Lautsprechern zu verhindern). ; [HIGH POWER]: Der maximale Lautstärkepegel ist 35.
			[D.T.EXPANDER] [ON]: Erzeugt realistischen Klang, indem die Hochfrequenzkomponenten kompensiert und die Anstiegszeit der Wellenform, die bei der Audiodaten-Kompression verloren gehen, wiederhergestellt werden. ; [OFF]: Hebt auf.
			[SPK/PRE OUT] Wählen Sie je nach der Art des Lautsprecheranschlusses die geeignete Einstellung, um den gewünschten Ausgang zu erhalten. (Siehe "Lautsprecher-Ausgangseinstellungen" auf Seite 12.)

*1 Wird nur angezeigt, wenn **[SUBWOOFER SET]** auf **[ON]** gestellt ist.

*2 Wird nur angezeigt, wenn **[SPK/PRE OUT]** auf **[SUB.W/SUB.W]** gestellt ist. (Seite 12)

*3 Wird nur angezeigt, wenn **[SPK/PRE OUT]** auf **[REAR/SUB.W]** oder **[SUB.W/SUB.W]** gestellt ist. (Seite 12)

*4 Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als **[FRQ THROUGH]** für **[SUBWOOFER LPF]** gewählt ist.

*5 Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Lautsprecher-Ausgangseinstellungen [SPK/PRE OUT]

Wählen Sie die Ausgangseinstellung für die Lautsprecher [SPK/PRE OUT], basierend auf der Art des Lautsprecheranschlusses.

■ Anschluss über Line-Out-Buchsen

Für Verbindungen über einen externen Verstärker. (Seite 19)

Einstellung auf [SPK/PRE OUT]	Audiosignal über Line-Out-Anschluss	
	REAR/SW	
[REAR/REAR]	Hinterer Lautsprecherausgang	
[REAR/SUB.W] (Standard)	Subwoofer-Ausgang	
[SUB.W/SUB.W]	Subwoofer-Ausgang	

■ Anschluss über Lautsprecherkabel

Sie können auch die Lautsprecher anschließen, ohne einen externen Verstärker zu verwenden, und weiterhin in der Lage sein, den Subwoofer-Ausgang mit diesen Einstellungen zu genießen. (Seite 19)

Einstellung auf [SPK/PRE OUT]	Audiosignal über hintere Lautsprecherleitung	
	L (links)	R (rechts)
[REAR/REAR]	Hinterer Lautsprecherausgang	Hinterer Lautsprecherausgang
[REAR/SUB.W]	Hinterer Lautsprecherausgang	Hinterer Lautsprecherausgang
[SUB.W/SUB.W]	Subwoofer-Ausgang	(Stummschaltung)

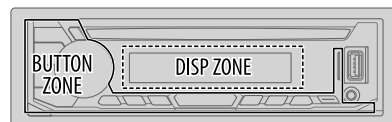
Wenn [SUB.W/SUB.W] gewählt ist:

- [FRQ 120HZ] ist in [SUBWOOFER LPF] gewählt, und [FRQ THROUGH] steht nicht zur Verfügung. (Seite 11)
- [POSITION R01] ist in [FADER] gewählt, und der Wahlbereich ist [POSITION R06] bis [POSITION 00]. (Seite 11)

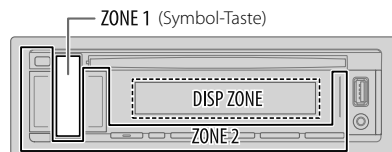
DISPLAY-EINSTELLUNGEN

Zonen-Identifikation für Helligkeitseinstellungen

KD-T409/
KD-T402:

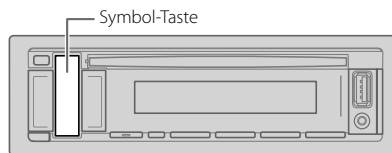


KD-T401:



Zonen-Identifikation für Farbeinstellungen

KD-T401:



- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um ein Element zu wählen (siehe Seite 13).
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist, oder folgen Sie den Anweisungen auf dem gewählten Gegenstand.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

DISPLAY-EINSTELLUNGEN

Standard: **[XX]**

[DISPLAY]	
[DIMMER]	Blenden Sie die Beleuchtung ab. [OFF]: Die Abblendung ist ausgeschaltet. Die Helligkeit wechselt auf [DAY]-Einstellung um. [ON]: Die Abblendung ist eingeschaltet. Die Helligkeit wechselt auf [NIGHT]-Einstellung um. (Siehe "[BRIGHTNESS]" unten.) [DIMMER TIME]: Stellen Sie die Anfangs- und Endzeit für die Abblendfunktion ein. 1 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um die [ON]-Zeit einzustellen. 2 Führen Sie den Vorgang 'Wählen Sie ein Element (seite 3 oder 4)' aus, um die [OFF]-Zeit einzustellen. (Standard: [ON]: [18:00] ; [OFF]: [6:00]) [DIMMER AUTO]: Die Abblendung schaltet automatisch ein und aus, wenn Sie die Autoscheinwerfer ein- oder ausschalten.*1
[BRIGHTNESS]	Stellen Sie die Helligkeit für Tag und Nacht separat ein. 1 [DAY]/[NIGHT]: Wählen Sie Tag oder Nacht. 2 Wählen Sie eine Zone. (Siehe Abbildung auf Seite 12.) 3 [LEVEL 00] bis [LEVEL 31]: Stellen Sie den Helligkeitspegel ein.
[TEXT SCROLL]*2	[SCROLL ONCE]: Scrollt die Display-Information einmal. ; [SCROLL AUTO]: Wiederholt das Scrollen in 5-Sekunden-Intervallen. ; [SCROLL OFF]: Hebt auf.

*1 Die Steuerleitungsverbindung für Beleuchtung ist erforderlich. (Seite 19)

*2 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig angezeigt (oder werden ausgeblendet).

[COLOR] (für KD-T401: Nur Symbol-Taste)

[PRESET]	Wählen Sie eine Beleuchtungsfarbe für die Symbol-Taste. (Siehe Abbildung auf Seite 12.) • [COLOR 01] bis [COLOR 49] • [USER]: Die Farbe, die Sie für [DAY COLOR] oder [NIGHT COLOR] festgelegt haben, wird gezeigt. • [COLOR FLOW01] bis [COLOR FLOW03]: Die Farbe wechselt bei unterschiedlichen Geschwindigkeiten. • Vorgabetaste: [CRYSTAL]/[FLOWER]/[FOREST]/[GRADATION]/[OCEAN]/[RELAX]/[SUNSET]
[DAY COLOR]	Speichern Sie Ihre eigenen Tages- und Nachtfarben für die Symbol-Taste. 1 [RED]/[GREEN]/[BLUE]: Wählen Sie eine Primärfarbe. 2 [00] bis [31]: Wählen Sie den Pegel. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 zur Einstellung aller Primärfarben. • Ihre Einstellung wird unter [USER] in [PRESET] gespeichert.
[NIGHT COLOR]	• [NIGHT COLOR] oder [DAY COLOR] wird durch Ein- oder Ausschalten der Autoscheinwerfer umgestellt.
[MENU COLOR]	[ON]: Die Beleuchtungsfarbe der Symboltaste wechselt auf Weiß, wenn Einstellungen auf dem Menü und Listensuche ausgeführt werden, ausgenommen im Farbeinstellmodus. ; [OFF]: Hebt auf.

ZUR BEZUGNAHME

■ Wartung

Reinigung des Geräts

Wischen Sie die Frontblende mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber.

Reinigung des Steckverbinders

Die Frontblende abnehmen und den Anschluss sanft mit einem Wattetupfer oder Lappen reinigen. Schützen Sie den Steckverbinder unbedingt vor Beschädigung.



Anschluss (an der Rückseite der Frontblende)

Handhabung von Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Ziehen Sie eine Disc beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Entfernen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Grate vom Mittenloch und der Disc-Kante.

■ Weitere Informationen

Bei: — Neueste Firmware-Aktualisierungen und eine Liste der neuesten kompatiblen Artikel
— Jegliche neuesten Informationen

Besuchen Sie <www.jvc.net/cs/car/>.

Allgemeines

- Dieses Gerät kann nur die folgenden CDs abspielen:



- Dieses Gerät kann Multi-Session-Discs abspielen, nicht geschlossene Sessions werden aber während der Wiedergabe übersprungen.
- **DualDisc-Wiedergabe:** Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem "Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb kann die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen werden.
- Für detaillierte Information und Hinweise über abspielbare Audiodateien besuchen Sie <www.jvc.net/cs/car/audiofile/>.

Abspielbare Dateien

- Wiedergegebene Audiodateien:
 - Für Disc: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
 - Für USB-Massenspeichergerät: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
 - Abspielbare Disc-Medien: CD-R/CD-RW/CD-ROM
 - Abspielbares Disc-Dateiformat: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Lange Dateinamen
 - Mögliche Dateisysteme auf USB-Geräten: FAT12, FAT16, FAT32
- Auch wenn Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.

Nicht abspielbare Discs

- Discs mit nicht runder Form.
- Discs die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
- Recordable/ReWritable Discs, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurden.
- 8-cm-CD. Falls Sie versuchen, einen Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

Wissenswertes über USB-Geräte

- Sie können ein USB-Gerät nicht über einen USB-Hub anschließen.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 1 A erkennen.

Wissenswertes über Android-Geräte

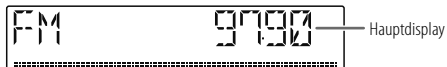
- Diese Einheit unterstützt Android OS 4.1 und höher.
- Manche Android-Geräte (mit OS 4.1 und höher) unterstützen möglicherweise Android Open Accessory (AOA) 2.0 nicht vollständig.
- Wenn das Android-Gerät sowohl Massenspeicherklasse-Gerät als auch AOA 2.0 unterstützt, hat diese Einheit immer Wiedergabe über AOA 2.0 als Vorrang.

ZUR BEZUGNAHME

Ändern der Display-Information

Jedesmal, wenn Sie   drücken, wechselt die Anzeige-Information.

- Wenn die Information nicht verfügbar oder nicht aufgezeichnet ist, erscheint "NO TEXT", "NO NAME" oder andere Information (z.B. Sendername) oder die Anzeige ist leer.



Verfügbare kyrillische Buchstaben



Verfügbares Zeichen



Displayanzeigen

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
Я	Б	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р	
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	

Quellenname	Display-Information: Haupt
FM oder AM	Frequenz ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang Nur für Radio Data System-FM (UKW)-Sender: Sendername/Programmtyp ➔ Radiotext ➔ Radiotext+ ➔ Radiotext+ songtitel/Radiotext+ interpret ➔ Frequenz ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang
CD oder USB	Für CD-DA: Disc-Titel/Interpret ➔ Tracktitel/Interpret ➔ Spielzeit ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang Für MP3/WMA/WAV/FLAC-Datei: Songtitel /Interpret ➔ Albumtitel/Interpret ➔ Ordnername ➔ Dateiname ➔ Spielzeit ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang
ANDROID	Quellenname ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang
AUX	Quellenname ➔ Uhrzeit ➔ zurück zum Anfang

FEHLERSUCHE

Symptom		Abhilfe
Allgemeines	Es wird kein Ton gehört.	- Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. - Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" erscheint.	Schalten Sie die Stromversorgung aus, und prüfen Sie, ob die Klemmen der Lautsprecherdrähte richtig isoliert sind. Schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.
	"PROTECTING SEND SERVICE" erscheint.	Reichen Sie die Einheit beim nächsten Kundendienstzentrum ein.
	Quelle kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung [SOURCE SELECT]. (Seite 5)
	Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 3 oder 4)
	Richtige Zeichen werden nicht angezeigt.	- Dieses Gerät kann nur Großbuchstaben, Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. - Je nach der Anzeigesprache, die Sie gewählt haben (Seite 6), können bestimmte Buchstaben möglicherweise nicht richtig angezeigt werden.
Radio	- Der Radioempfang ist schlecht. - Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
CD/USB	Disc kann nicht ausgegeben werden.	Halten Sie  kräftig gedrückt, um die Disc zwangsweise auszugeben. Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
	Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Musikstück oder wechseln Sie die Disc.
	Die Meldung "IN DISC" erscheint, und die Disc kann nicht ausgeworfen werden.	Stellen Sie sicher, dass der Ladeschlitz beim Ausschieben der Disc nicht blockiert ist.
	"PLEASE EJECT" erscheint.	Drücken Sie  und setzen Sie die Disc richtig ein.
	Die Wiedergabereihenfolge ist nicht wie gewünscht.	Die Wiedergabereihenfolge wird durch die Reihenfolge der Aufzeichnung von Dateien (disc) oder den Dateinamen (USB) bestimmt.
	Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies hängt von dem vorherigen Aufnahmevergong ab (disc/USB).

Symptom		Abhilfe
CD/USB	"NOT SUPPORT" erscheint, und Tracks werden übersprungen.	Prüfen Sie, ob der Track ein abspielbares Format hat. (Seite 14)
	"READING" blinkt weiter.	- Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner. - Setzen Sie die Disc erneut ein oder bringen Sie das Gerät (USB) wieder an.
	"CANNOT PLAY" blinkt und/oder das angeschlossene Gerät kann nicht erkannt werden.	- Prüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät kompatibel mit diesem Gerät ist, und stellen Sie sicher, dass die Dateien die unterstützten Formate haben. (Seite 14) - Bringen Sie das Gerät wieder an (USB).
	"NO DISC"	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
	"NO DEVICE"	Schließen Sie ein Gerät (USB) an und schalten Sie die Quelle erneut zu USB um.
ANDROID	- Bei Wiedergabe wird kein Ton gehört. - Ton wird nur vom Android-Gerät ausgegeben.	- Verbinden Sie das Android-Gerät neu. - Starten Sie eine Media Player Anwendung auf dem Android-Gerät und starten Sie die Wiedergabe. - Starten Sie die aktuelle Media Player Anwendung erneut oder verwenden Sie eine andere Media Player Anwendung. - Starten Sie das Android-Gerät neu. - Wenn dadurch das Problem nicht gelöst wird, kann das angeschlossene Android-Gerät nicht das Audiosignal zur Einheit leiten. (Seite 14) - Wenn USB-Verbindung nicht funktioniert, schließen Sie das Android-Gerät über AUX-Eingangsbuchse an.
	"NO DEVICE" oder "READING" blinkt weiter.	- Verbinden Sie das Android-Gerät neu. - Wenn USB-Verbindung nicht funktioniert, schließen Sie das Android-Gerät über AUX-Eingangsbuchse an.

FEHLERSUCHE

Symptom		Abhilfe
ANDROID	Die Wiedergabe ist unterbrochen oder es treten Aussetzer im Ton auf.	Schalten Sie den Stromsparmodus am Android-Gerät aus.
	"CANNOT PLAY"	- Achten Sie darauf, dass das Android-Gerät abspielbare Audiodateien enthält. - Verbinden Sie das Android-Gerät neu. - Starten Sie das Android-Gerät neu.

**Wenn Sie weiterhin Probleme haben, führen Sie einen Reset aus.
(Seite 3 oder 4)**

EINBAU/ANSCHLUSS

⚠ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Zum Verhindern von Kurzschlüssen:
 - Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband.
 - Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
 - Sichern Sie die Kabel mit Kabelklemmen und wickeln Sie Vinylband um die Kabel, die mit Metallteilen in Berührung kommen, um die Kabel zu schützen.

⚠ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die $\ominus$ -Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Schließen Sie Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W an. Wenn die Maximalleistung der Lautsprecher unter 50 W ist, ändern Sie die Einstellung von **[AMP GAIN]**, um Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. (Seite 11)
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

Teilleiste für den Einbau

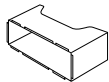
(A) Frontblende (×1)



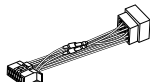
(B) Frontrahmen (×1)



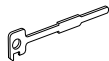
(C) Einbauhalterung (×1)



(D) Kabelbaum (×1)



(E) Ausziehschlüssel (×2)

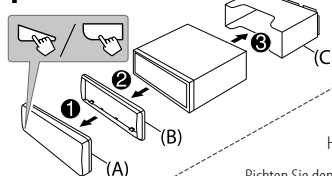


Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an.
Siehe "Verdrahtungsanschluss" auf Seite 19.
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
Siehe "Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)".
- 4 Schließen Sie die Klemme der Autobatterie an.
- 5 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät.
(Seite 3 oder 4)

Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)

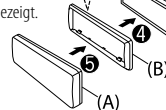
1



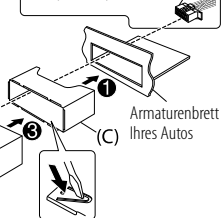
2

Richten Sie den Frontrahmen vor dem Anbringen aus, wie in der Abbildung gezeigt.

Haken auf der Oberseite



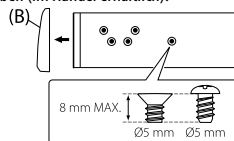
2 Führen Sie die erforderliche Verkabelung aus.
(Seite 19)



Die geeigneten Zapfen biegen, um die Manschette sicher festzuhalten.

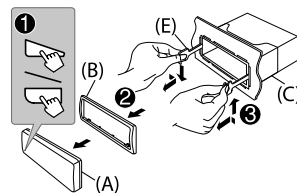
Einbau des Geräts ohne Einbauhalterung

- 1 Nehmen Sie die Einbauhalterung und den Frontrahmen vom Gerät ab.
- 2 Richten Sie die Öffnungen am Gerät (an beiden Seiten) mit der Befestigungskonsolle am Fahrzeug aus und sichern Sie das Gerät mit Schrauben (im Handel erhältlich).



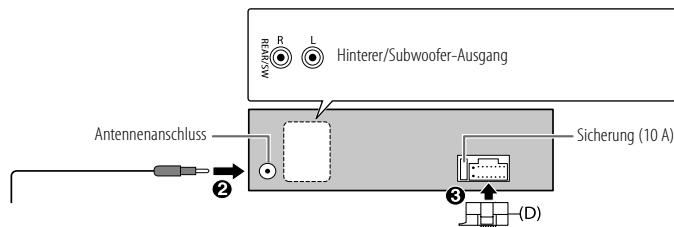
⚠ Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Schrauben. Durch Verwendung falscher Schrauben kann das Gerät beschädigt werden.

Entfernen der Einheit



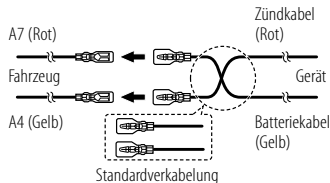
Verdrahtungsanschluss

Bei Anschluss an einen externen Verstärker schließen Sie dessen Massedraht an der Autokarosserie an, um Beschädigung des Geräts zu vermeiden.



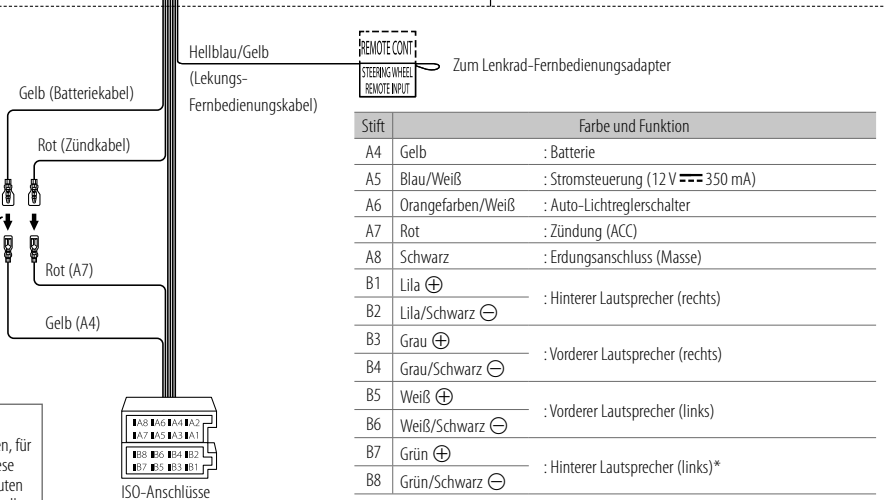
Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile

Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



Wenn Ihr Fahrzeug KEINEN ISO-Anschluss hat

Wir empfehlen, die Einheit mit einem im Handel erhältlichen, für Ihr Fahrzeug ausgelegten Kabelbaum zu installieren und diese Arbeit zur Ihrer eigenen Sicherheit von qualifizierten Fachleuten ausführen zu lassen. Lassen Sie sich von Ihrem Autoradiohändler beraten.



Stift	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	: Batterie
A5	Blau/Weiß	: Stromsteuerung (12 V $\Rightarrow$ 350 mA)
A6	Orangefarben/Weiß	: Auto-Lichtreglerschalter
A7	Rot	: Zündung (ACC)
A8	Schwarz	: Erdungsanschluss (Masse)
B1	Lila $\oplus$	
B2	Lila/Schwarz $\ominus$	: Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3	Grau $\oplus$	
B4	Grau/Schwarz $\ominus$	: Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5	Weiß $\oplus$	
B6	Weiß/Schwarz $\ominus$	: Vorderer Lautsprecher (links)
B7	Grün $\oplus$	
B8	Grün/Schwarz $\ominus$	: Hinterer Lautsprecher (links)*

* Sie können auch einen Subwoofer-Lautsprecher direkt ohne einen externen Subwoofer-Verstärker anschließen. Zur Einstellung siehe Seite 12.

TECHNISCHE DATEN

Tuner	FM	Frequenzbereich	87,5 MHz — 108,0 MHz (50-kHz-Raster)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB)	0,71 μ V/75 Ω (8,2 dBf)
		Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Frequenzgang (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Signal-Rauschabstand (MONO)	64 dB
		Kanaltrennung (1 kHz)	40 dB
AM (MW)	FM	Frequenzbereich	531 kHz — 1 611 kHz (9-kHz-Raster)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	28,2 μ V (29 dB μ)
AM (LW)	FM	Frequenzbereich	153 kHz — 279 kHz (9-kHz-Raster)
		Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB)	50 μ V (33,9 dB μ)
CD-Player		Laserdiode	GaAlAs
		Digitalfilter (D/A)	8-faches Oversampling
		Spindeldrehzahl	500 U/min — 200 U/min (CLV)
		Tonhöhenchwankung	Unterhalb der Messgrenze
		Frequenzgang (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
		Gesamtklirrfaktor (1 kHz)	0,01 %
		Signal-Rauschabstand (1 kHz)	92 dB
		Dynamikbereich	88 dB
		Kanaltrennung	83 dB
		MP3-Decodierung	Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
		WMA-Decodierung	Unterstützt Windows Media Audio

USB	USB Standard	USB 1.1, USB 2.0 (Höchstgeschwindigkeit)
	Kompatible Geräte	Massenspeichergerät
	Dateisystem	FAT12/16/32
	Maximaler Versorgungsstrom	DC 5 V  1 A
	Digitalfilter (D/A) Wandler	24 Bit
	Frequenzgang (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Signal-Rauschabstand (1 kHz)	92 dB
	Dynamikbereich	88 dB
Auxiliary	Kanaltrennung	84 dB
	MP3-Decodierung	Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-Decodierung	Unterstützt Windows Media Audio
	WAV-Decodierung	Linear PCM
	FLAC-Decodierung	FLAC-Dateien, bis zu 16 bit/ 48 kHz
	Frequenzgang (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Maximaler Spannungseingang	1 000 mV
	Eingangsimpedanz	30 k Ω

TECHNISCHE DATEN

Audio	Maximale Ausgangsleistung	50 W $\times$ 4 oder 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (Subwoofer = 4 Ω)
	Volle Bandbreitenleistung (bei weniger als 1 % Klirrfaktor)	22 W $\times$ 4
	Lautsprecherimpedanz	4 Ω — 8 Ω
	Vorverstärkerpegel/Last (CD/USB)	2 500 mV/10 k Ω Last
	Vorverstärkungsimpedanz	$\leq$ 600 Ω
Allgemeines	Betriebsspannung	12-V-DC-Fahrzeugbatterie
	Einbaumaße (B $\times$ H $\times$ T)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Nettogewicht (einschließlich Frontrahmen, Einbauhalterung)	1,2 kg

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

TABLE DES MATIERES

AVANT L'UTILISATION	2
FONCTIONNEMENT DE BASE	3
PRISE EN MAIN	5
1 Annulez la démonstration	
2 Réglez l'horloge et la date	
3 Faites les réglages de base	
RADIO	6
AUX	8
CD/USB/ANDROID	8
RÉGLAGES AUDIO	10
RÉGLAGES D’AFFICHAGE	12
RÉFÉRENCES	14
Entretien	
Plus d'informations	
GUIDE DE DÉPANNAGE	16
INSTALLATION/ RACCORDEMENT	17
SPÉCIFICATIONS	20

AVANT L'UTILISATION

IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez ce manuel complément avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce manuel.
- Veuillez garder ce manuel dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

▲ MISE EN GARDE

- N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

▲ Précautions

Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Généralités:

- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

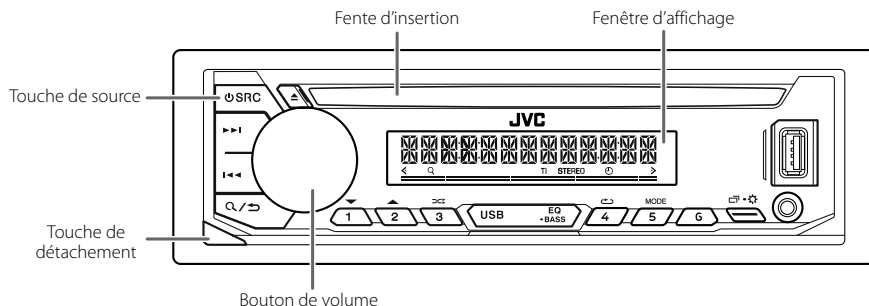
Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade du KD-T409 et KD-T401.
- Les indications en anglais sont utilisées dans un but explicatif. Vous pouvez choisir la langue d'affichage à partir du menu. (Page 6)
- [XX] indique les éléments choisis.
- (Page XX) indique que des références sont disponibles aux pages citées.

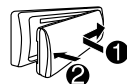
FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade

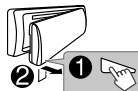
KD-T409/KD-T402:



Attachez



Détachez



Comment réinitialiser



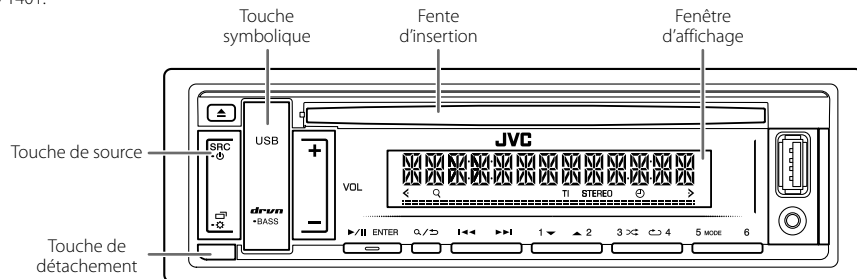
Votre ajustement préréglé sera effacé sauf les stations radio mémorisées.

Pour	Sur la façade
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur SRC. • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume. Appuyez sur le bouton de volume pour couper le son ou mettre la lecture en pause. • Appuyez une nouvelle fois pour annuler. Le niveau de volume retourne au niveau précédent avant la mise en sourdine ou la pause.
Sélectionner la source	• Appuyez répétitivement sur SRC. • Appuyez sur SRC, puis tournez le bouton de volume avant 2 secondes.
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur (Page 15)
Sélection d'un élément	1 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément. 2 Appuyez sur le bouton pour valider.

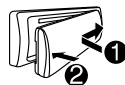
FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade

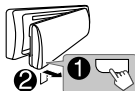
KD-T401:



Attachez



Détachez



Comment réinitialiser



Votre ajustement préréglé sera effacé sauf les stations radio mémorisées.

Pour	Sur la façade
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur SRC-  • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.
Ajustez le volume	Appuyez sur VOL +/- • Maintenez VOL + enfoncé de façon continue pour augmenter le volume sur 15. Appuyez sur  /ENTER pour couper le son ou mettre la lecture en pause. • Appuyez une nouvelle fois pour annuler. Le niveau de volume retourne au niveau précédent avant la mise en sourdine ou la pause.
Sélectionner la source	• Appuyez répétitivement sur SRC-  • Appuyez sur SRC-  , puis appuyez sur VOL +/- avant 2 secondes.
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur  -  . (Page 15)
Sélection d'un élément	1 Appuyez sur VOL +/- pour sélectionner un élément. 2 Appuyez sur  /ENTER pour valider.

PRISE EN MAIN

Pour la disposition des touches de la façade, reportez-vous à la page 3 ou à la page 4.

1 Annulez la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage montre:

KD-T409/KD-T402:

"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Appuyez sur le bouton de volume.
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.
"DEMO OFF" apparaît.

KD-T401:

"CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Appuyez sur ►/ENTER.
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur ►/ENTER.
"DEMO OFF" apparaît.

2 Réglez l'horloge et la date

- 1 Maintenez enfoncée pour sélectionner l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour régler l'horloge.
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner [CLOCK].
- 3 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour régler l'horloge.
[CLOCK ADJUST] → Réglez les heures et les minutes → [CLOCK FORMAT] → [12H] ou [24H]
- 4 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour régler la date.
[DATE SET] → Réglez le jour, le mois et l'année
- 5 Appuyez sur pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

3 Faites les réglages de base

- 1 Maintenez enfoncée pour quitter.
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant).
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Appuyez sur pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

Défaut: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Met en service la tonalité des touches ; [OFF]: Met hors service la fonction.
[SOURCE SELECT]	
[AM SRC]*	[ON]: Met en service AM dans la sélection de la source ; [OFF]: Hors service. (Page 6)
[BUILT-IN AUX]*	[ON]: Met en service AUX dans la sélection de la source ; [OFF]: Hors service. (Page 8)
[F/W UPDATE]	
[UPDATE SYSTEM]	
[F/W UP xxxx]	[YES]: Démarrer la mise à niveau du micrologiciel ; [NO]: Annulation (la mise à niveau n'est pas activée). Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, consultez < http://www.jvc.net/cs/car/ >.

* Pas d'affichage quand la source correspondante est sélectionnée.

PRISE EN MAIN

[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: L'horloge est réglée automatiquement à l'aide des données d'horloge (CT) comprises dans les données du signal FM Radio Data System. ; [OFF]: Annulation.
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ; [OFF]: Annulation.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu et l'information sur le morceau si elle est disponible.
[ESPANOL]	Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné.
[FRANCAIS]	

RADIO

Pour la disposition des touches de la façade, reportez-vous à la page 3 ou à la page 4.

Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur la touche de source pour sélectionner FM ou AM.
 - 2 Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour rechercher une station automatiquement.
(ou)
Maintenez enfoncé ◀◀ / ▶▶ jusqu'à ce que "M" clignote, puis appuyez répétitivement dessus pour rechercher une station manuellement.
- "STEREO" s'allume lors de la réception d'une émission FM stéréo avec un signal suffisamment fort.
 - L'appareil commute sur l'alarme FM automatiquement lors de la réception d'un signal d'alarme d'une émission FM.

Réglages en mémoire

Vous pouvez mémoriser un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour AM.

■ Mémorisez une station

Pendant l'écoute d'une station....

Maintenez enfoncée une des touches numériques (1 à 6).

(ou)

- 1 Maintenez enfoncée la touche suivante jusqu'à ce que "PRESET MODE" clignote.
KD-T409/KD-T402: Bouton de volume
KD-T401: ▶/ENTER
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un numéro de préréglage.
"MEMORY" apparaît une fois que la station est mémorisée.

■ Sélectionnez une station mémorisée

Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).

(ou)

- 1 Appuyez sur Q/↵.
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un numéro de préréglage.

RADIO

Autres paramètres

- 1 Maintenez enfoncée .
- 2 Réalisé l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant).
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Appuyez sur  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

Défaut: [XX]

[TUNER SETTING]

- [RADIO TIMER]** Met la radio sous tension à une heure spécifique quelle que soit la source actuelle.
- 1 **[ONCE]/[DAILY]/[WEEKLY]/[OFF]**: Sélectionnez la fréquence de mise en service de la minuterie.
 - 2 **[FM]/[AM]**: Sélectionnez la source.
 - 3 **[01]** à **[18]** (pour FM)/**[01]** à **[06]** (pour AM): Sélectionnez la station pré-réglée.
 - 4 Réglez l'heure et le jour*1 de mise en service.
- *1 S'allume quand le réglage est terminé.

La minuterie de radio ne se met pas en service dans les cas suivants.

- L'appareil est mis hors tension.
- **[OFF]** est sélectionné pour **[AM SRC]** dans **[SOURCE SELECT]** après la sélection de la minuterie de radio pour AM. (Page 5)

- [SSM]** **[SSM 01–06]/[SSM 07–12]/[SSM 13–18]**: Pré-règle automatiquement un maximum de 18 stations pour FM. "SSM" s'arrête de clignoter quand les 6 premières stations sont mémorisées. Sélectionnez **[SSM 07–12]/[SSM 13–18]** pour mémoriser les 12 stations suivantes.

- [LOCAL SEEK]** **[ON]**: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception ; **[OFF]**: Annulation.
- Les réglages réalisés sont applicables uniquement à la source/station sélectionnée. Si vous changez la source/station, vous devez refaire les réglages.

[IF BAND]	[AUTO] : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences des stations FM adjacentes. (L'effet stéréo peut être perdu.) ; [WIDE] : Il y a des interférences des stations FM adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.
[MONO SET]	[ON] : Améliore la réception FM mais l'effet stéréo sera perdu ; [OFF] : Annulation.
[NEWS SET]*2	[ON] : L'appareil commute temporairement sur le programme d'information s'il est disponible ; [OFF] : Annulation.
[REGIONAL]*2	[ON] : Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF" ; [OFF] : Annulation.
[AF SET]*2	[ON] : Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise ; [OFF] : Annulation.
[TI]*2	[ON] : Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières si elles sont disponibles ("TI" s'allume) pendant l'écoute de n'importe quelle source sauf AM ; [OFF] : Annulation.
[PTY SEARCH]*2	Sélectionnez un code PTY (voir ci-dessous). S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

*1 Sélectionnable uniquement quand **[ONCE]** ou **[WEEKLY]** est choisi à l'étape 1.

*2 Sélectionnable uniquement pour la source FM.

Code PTY

[NEWS], **[AFFAIRS]**, **[INFO]**, **[SPORT]**, **[EDUCATE]**, **[DRAMA]**, **[CULTURE]**, **[SCIENCE]**, **[VARIED]**, **[POP M]** (musique), **[ROCK M]** (musique), **[EASY M]** (musique), **[LIGHT M]** (musique), **[CLASSICS]**, **[OTHER M]** (musique), **[WEATHER]**, **[FINANCE]**, **[CHILDREN]**, **[SOCIAL]**, **[RELIGION]**, **[PHONE IN]**, **[TRAVEL]**, **[LEISURE]**, **[JAZZ]**, **[COUNTRY]**, **[NATION M]** (musique), **[OLDIES]**, **[FOLK M]** (musique), **[DOCUMENT]**

AUX

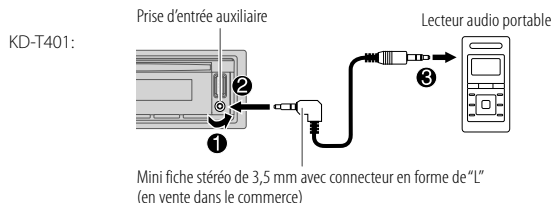
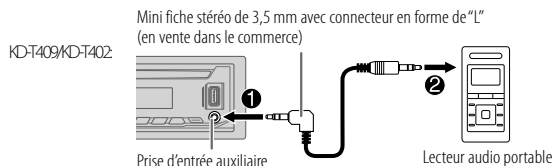
Préparation:

Vous pouvez écouter de la musique à partir d'un lecteur audio portable via la prise d'entrée auxiliaire.

- Sélectionnez [ON] pour [BUILT-IN AUX] dans [SOURCE SELECT]. (Page 5)

Démarrez l'écoute

1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).



- 2 Appuyez répétitivement sur la touche de source pour sélectionner AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.



Utilisez une mini fiche stéréo munie d'une fiche à 3 connecteurs pour obtenir une sortie audio optimum.

CD/USB/ANDROID

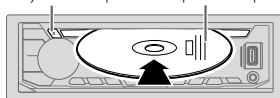
Démarrez la lecture

La source change automatiquement et le lecture démarre.

CD

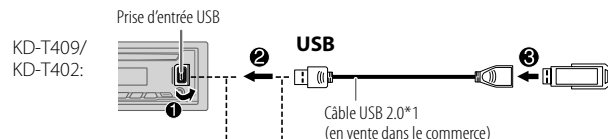
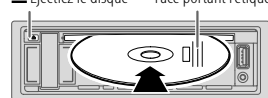
KD-T409/KD-T402:

▲ Éjectez le disque Face portant l'étiquette

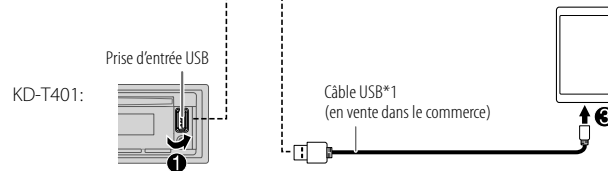


KD-T401:

▲ Éjectez le disque Face portant l'étiquette



ANDROID*2



*1 Ne laissez pas le câble à l'intérieur de la voiture quand il n'est pas utilisé.

*2 Vous pouvez commander le périphérique Android en utilisant le périphérique Android lui-même via d'autres applications multimédia installées sur le périphérique Android.

CD/USB/ANDROID

Pour la disposition des touches de la façade, reportez-vous à la page 3 ou à la page 4.

- Appuyez sur USB pour sélectionner directement la source USB ou la source ANDROID.

Pour	Sur la façade
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant*3	Maintenez enfoncée ◀◀ / ▶▶.
Sélectionnez une plage ou un fichier	Appuyez sur ◀◀ / ▶▶.
Sélectionnez un dossier*4	Appuyez sur ▲ / 1 ▼.
Lecture répétée*3	Appuyez répétitivement sur 4 ↺. [TRACK REPEAT]/[ALL REPEAT] : CD Audio [TRACK REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC
Lecture aléatoire*3	Appuyez répétitivement sur 3 ↻. [ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : CD Audio [FOLDER RANDOM]/[ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : Fichier MP3/WMA/WAV/FLAC

*3 Ne peut pas être utilisé pour le ANDROID.

*4 Pour CD: Uniquement pour les fichiers MP3/WMA. Cela ne fonctionne pas pour ANDROID.

Sélectionnez le lecteur de musique

Quand la source est USB, appuyez répétitivement sur 5MODE.

Les morceaux mémorisés dans le lecteur suivant seront lus.

- Mémoire sélectionnée interne ou externe d'un smartphone (Mass Storage Class).
- Lecteur sélectionné parmi plusieurs lecteurs.

Sélectionnez un fichier à partir d'un dossier/liste

- 1 Appuyez sur Q/↵.
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un dossier/liste.
- 3 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un fichier.

Recherche rapide (applicable uniquement pour la source CD et USB)

Si vous avez beaucoup de fichiers, vous pouvez effectuer une recherche rapide parmi eux.

Réalisez l'opération suivante pour parcourir la liste rapidement.
KD-T409/KD-T402: Tournez le bouton de volume rapidement
KD-T401: Maintenez enfoncée VOL +/-

- Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur Q/↵.
- Pour annuler, maintenez enfoncée Q/↵

RÉGLAGES AUDIO

Pour la disposition des touches de la façade, reportez-vous à la page 3 ou à la page 4.

Choisissez un égaliseur préréglé directement (pour KD-T409/KD-T402)

Appuyez répétitivement sur EQ-BASS.

(ou)

Appuyez sur EQ-BASS, puis tournez le bouton de volume avant 5 secondes.

Égaliseur préréglé:

[FLAT] (défaut)/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]

- L'égaliseur Drive ([DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]) accentue des fréquences spécifiques du signal audio pour réduire le bruit entendu de l'extérieur de la voiture ou le bruit roulement des pneus.

Choisissez un égaliseur Drive directement (pour KD-T401)

L'égaliseur Drive accentue des fréquences spécifiques du signal audio pour réduire le bruit entendu de l'extérieur de la voiture ou le bruit roulement des pneus.

Appuyez répétitivement sur drvn-BASS.

Égaliseur Drive: [DRVN 3] (défaut)/[DRVN 2]/[DRVN 1]

Mémoirisez vos propres ajustements sonores

- 1 Maintenez enfoncée la touche suivante pour accéder au réglage [EASY EQ].

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS

- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour réaliser le réglage.

Reportez-vous à [EASY EQ] pour le réglage et le réglage est mémorisé dans [USER].

- Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .
- Appuyez sur la touche suivante pour sortir.

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS

Autres paramètres

- 1 Maintenez enfoncée .
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant).
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Appuyez sur  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

Défaut: [XX]

[EQ SETTING]

[PRESET EQ]

Sélectionne un égaliseur préréglé adapté à votre genre de musique.

- Sélectionnez [USER] pour utiliser les réglages réalisés dans [EASY EQ] ou [PRO EQ].

[FLAT]/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]

[EASY EQ]

Ajustez vos propres ajustements sonores.

- Les réglages sont mémorisés sur [USER] dans [PRESET EQ].

- Les réglages réalisés peuvent affecter les réglages actuels de [PRO EQ].

[SUB.W SP]*1*2:	[00] à [+06]	(Défaut: [+03])
[SUB.W]*1*3:	[-08] à [+08]	[00]
[BASS]:	[LVL-06] à [LVL+06]	[LVL 00]
[MID]:	[LVL-06] à [LVL+06]	[LVL 00]
[TRE]:	[LVL-06] à [LVL+06]	[LVL 00]

*1, *2, *3: (page 11)

RÉGLAGES AUDIO

[PRO EQ]	Ajustez vos propres ajustements sonores.		
	• Les réglages sont mémorisés sur [USER] dans [PRESET EQ].		
	• Les réglages réalisés peuvent affecter les réglages actuels de [EASY EQ].		
	1 [BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE]: Choisissez une tonalité de son.		
	2 Ajustez les éléments sonores de la tonalité de son choisie.		
[BASS]	Fréquence	:	[60HZ]/[80HZ]/[100HZ]/[200HZ]
	Niveau	:	[LVL-06] à [LVL+06]
	Q	:	[Q1.0]/[Q1.25]/[Q1.5]/[Q2.0]
	(Défaut)	:	[80HZ]/[LVL 00]/[Q1.0]
[MIDDLE]	Fréquence	:	[0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ]
	Niveau	:	[LVL-06] à [LVL+06]
	Q	:	[Q0.75]/[Q1.0]/[Q1.25]
	(Défaut)	:	[1.0KHZ]/[LVL 00]/[Q1.25]
[TREBLE]	Fréquence	:	[10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ]
	Niveau	:	[LVL-06] à [LVL+06]
	Q	:	[Q FIX]
	(Défaut)	:	[10.0KHZ]/[LVL 00]/[Q FIX]
[AUDIO CONTROL]			
[BASS BOOST]	[LEVEL +01] à [LEVEL +05] ([LEVEL +01]): Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; [OFF]: Annulation.		
[LOUDNESS]	[LEVEL 01]/[LEVEL 02]: Accentue les basses ou hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; [OFF]: Annulation.		
[SUB.W LEVEL]*1	[SPK-OUT]*2	[SUB.W 00] à [SUB.W +06] ([SUB.W +03]): Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave connecté par le câble d'enceinte. (Page 19)	
	[PRE-OUT]*3	[SUB.W -08] à [SUB.W +08] ([SUB.W 00]): Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave connecté aux prises de sortie de ligne (REAR/SW) via un amplificateur extérieur. (Page 19)	

[SUBWOOFER SET]*3	[ON]: Met en service la sortie du caisson de grave. ; [OFF]: Annulation.
[SUBWOOFER LPF]*1	[FRQ THROUGH]: Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; [FRQ 55HZ]/[FRQ 85HZ]/[FRQ 120HZ]: Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 55 Hz/85 Hz/120 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
[SUB.W PHASE]*1*4	[REVERSE] (180°)/[NORMAL] (0°): Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales.
[FADER]	[POSITION R06] à [POSITION F06] ([POSITION 00]): Règle la balance de sortie des enceintes avant et arrière.
[BALANCE]*5	[POSITION L06] à [POSITION R06] ([POSITION 00]): Règle la balance de sortie des enceintes gauche et droite.
[VOLUME ADJUST]	[LEVEL -15] à [LEVEL +06] ([LEVEL 00]): Prérègle le niveau de volume initial de chaque source en comparaison avec le niveau de volume FM. (Avant un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster. "VOL ADJ FIX" apparaît si FM est choisi.)
[AMP GAIN]	[LOW POWER]: Limite le volume maximum à 25. (Choisissez ce réglage si la puissance maximum de chaque enceinte est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) ; [HIGH POWER]: Le niveau de volume maximum est de 35.
[D.T.EXPANDER] (Extension numérique de plage)	[ON]: Crée un son réaliste en compensant les composants haute fréquence et en rétablissant le temps de montée de la forme d'onde qui est perdu lors de la compression des données audio. ; [OFF]: Annulation.
[SPK/PRE OUT]	En fonction de la méthode de connexion des enceintes, sélectionner le réglage approprié pour obtenir la sortie souhaitée. (Voir "Réglages de sortie d'enceinte" à la page 12.)

*1 Affiché uniquement quand [SUBWOOFER SET] est réglé sur [ON].

*2 Affiché uniquement quand [SPK/PRE OUT] est réglé sur [SUB.W/SUB.W]. (Page 12)

*3 Affiché uniquement quand [SPK/PRE OUT] est réglé sur [REAR/SUB.W] ou [SUB.W/SUB.W]. (Page 12)

*4 Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [FRQ THROUGH] est choisi pour [SUBWOOFER LPF].

*5 L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

RÉGLAGES AUDIO

Réglages de sortie d'enceinte [SPK/PRE OUT]

Sélectionnez le réglage de sortie pour les enceintes [SPK/PRE OUT], sur la base de la méthode de connexion des enceintes.

■ Connexion via les prises de sortie de ligne

Pour les connexions via un amplificateur extérieur. (Page 19)

Réglage sur [SPK/PRE OUT]	Signal audio via la prise de sortie de ligne	
	REAR/SW	
[REAR/REAR]	Sortie des enceintes arrière	
[REAR/SUB.W] (défaut)	Sortie de caisson de grave	
[SUB.W/SUB.W]	Sortie de caisson de grave	

■ Connexion via les câbles d'enceinte

Vous pouvez aussi connecter les enceintes sans utiliser un amplificateur extérieur mais continuer à utiliser la sortie du caisson de grave avec ces réglages. (Page 19)

Réglage sur [SPK/PRE OUT]	Signal audio via le fil de l'enceinte arrière	
	L (gauche)	R (droite)
[REAR/REAR]	Sortie des enceintes arrière	Sortie des enceintes arrière
[REAR/SUB.W]	Sortie des enceintes arrière	Sortie des enceintes arrière
[SUB.W/SUB.W]	Sortie de caisson de grave	(Sourдинe)

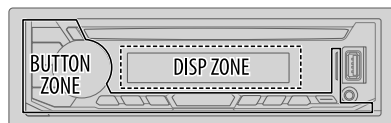
Si [SUB.W/SUB.W] est sélectionné:

- [FRQ 120HZ] est sélectionné dans [SUBWOOFER LPF] et [FRQ THROUGH] n'est pas disponible. (Page 11)
- [POSITION R01] est sélectionné dans [FADER] et la plage sélectionnable est de [POSITION R06] à [POSITION 00]. (Page 11)

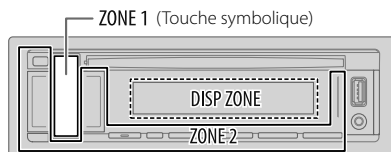
RÉGLAGES D'AFFICHAGE

Identification de zone pour les réglages de la luminosité

KD-T409/
KD-T402:

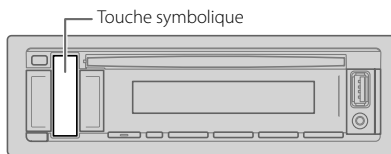


KD-T401:



Identification de zone pour les réglages de la couleur

KD-T401:



- 1 Maintenez enfoncée pour sélectionner un élément (voir page 13).
- 2 Réalisez l'opération 'Sélection d'un élément (page 3 ou 4)' pour sélectionner un élément (voir page 13).
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné/activé ou suivez les instructions données pour l'élément sélectionné.
- 4 Appuyez sur pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

RÉGLAGES D’AFFICHAGE

Défaut: **[XX]**

[DISPLAY]	
[DIMMER]	Assombrir l'éclairage. [OFF]: Le gradateur est désactivé. La luminosité change sur le réglage [DAY]. [ON]: Le gradateur est activé. La luminosité change sur le réglage [NIGHT]. (Voir "[BRIGHTNESS]" ci-dessous.) [DIMMER TIME]: Réglez l'heure de mise en et hors service du gradateur. 1 Réalisez l'opération "Sélection d'un élément (page 3 ou 4)" pour régler l'heure [ON]. 2 Réalisez l'opération "Sélection d'un élément (page 3 ou 4)" pour régler l'heure [OFF]. (Défaut: [ON]: [18:00] ; [OFF]: [6:00]) [DIMMER AUTO]: Le gradateur est activé et désactivé automatiquement quand vous éteignez ou allumez les feux de la voiture.*1
[BRIGHTNESS]	Réglez la luminosité séparément pour le jour et la nuit. 1 [DAY]/[NIGHT]: Choisissez le jour ou la nuit. 2 Choisissez une zone. (Voir l'illustration de la page 12.) 3 [LEVEL 00] à [LEVEL 31]: Réglez le niveau de luminosité.
[TEXT SCROLL]*2	[SCROLL ONCE]: Fait défiler une fois les informations de l'affichage ; [SCROLL AUTO]: Répète le défilement à 5 secondes d'intervalle ; [SCROLL OFF]: Annulation.

*1 La connexion du fil de commande de l'éclairage est requise. (Page 19)

*2 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place).

[COLOR] (pour KD-T401: Touche symbolique uniquement)

[PRESET]	Sélectionnez une couleur d'éclairage pour la touche symbolique. (Voir l'illustration de la page 12.) [COLOR 01] à [COLOR 49] [USER]: La couleur que vous avez créée pour [DAY COLOR] ou [NIGHT COLOR] apparaît. [COLOR FLOW01] à [COLOR FLOW03]: La couleur change à une vitesse différente. - Couleur préréglée: [CRYSTAL]/[FLOWER]/[FOREST]/[GRADATION]/[OCEAN]/[RELAX]/[SUNSET]
[DAY COLOR]	Mémoisez vos propres couleurs d'éclairage du jour et de la nuit pour la touche symbolique. 1 [RED]/[GREEN]/[BLUE]: Choisissez une couleur primaire. 2 [00] à [31]: Sélectionnez le niveau.
[NIGHT COLOR]	Répétez les étapes 1 et 2 pour toutes les couleurs primaires. - Votre réglage est mémorisé sur [USER] dans [PRESET]. [NIGHT COLOR] ou [DAY COLOR] est changé quand vous allumez ou éteignez les feux de la voiture.
[MENU COLOR]	[ON]: La couleur d'éclairage de la touche symbolique change sur la couleur blanche lorsque les réglages sont réalisés sur le menu et la recherche de liste, sauf en mode de réglage de la couleur ; [OFF]: Annulation.

RÉFÉRENCES

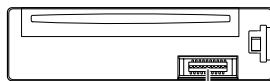
■ Entretien

Nettoyage de l'appareil

Essayez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

Nettoyage du connecteur

Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige. Faites attention de ne pas endommager le connecteur.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

Manipulation des disques

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer un disque de cet appareil, tirez-le horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.

■ Plus d'informations

Pour : — Les dernières mise à jour du micrologiciel et la liste de compatibilité la plus récente
— Autres informations récentes

Consultez <www.jvc.net/cs/car/>.

Généralités

- Cet appareil ne peut lire que les CD suivants :



- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session ; mais les sessions non fermées sont sautées pendant la lecture.
- **Lecture de disques à double face :** La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil ne peut pas être recommandée.
- Pour des informations détaillées et des remarques sur les fichiers audio compatibles, reportez-vous à <www.jvc.net/cs/car/audiofile/>.

Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio reproductible :
 - Pour les disques : MP3 (.mp3), WMA (.wma)
 - Pour les périphériques USB à mémoire de grande capacité : MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
 - Supports de disque compatibles : CD-R/CD-RW/CD-ROM
 - Formats de fichiers de disques compatibles : ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Nom de fichier étendu
 - Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles : FAT12, FAT16, FAT32
- Même quand les fichiers audio sont conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphériques.

Disques ne pouvant pas être lus

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Disques enregistrables/réinscriptibles qui n'ont pas été finalisés.
- CD de 8 cm. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

À propos des périphériques USB

- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

À propos du périphérique Android

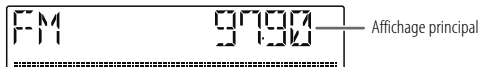
- Cet appareil prend en charge Android OS 4.1 et ultérieur.
- Certains périphériques Android (avec OS 4.1 et ultérieur) peuvent ne pas prendre en charge complètement Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si le périphérique Android prend en charge à la fois le protocole mass storage class et AOA 2.0, cet appareil utilise toujours en priorité la lecture via AOA 2.0.

RÉFÉRENCES

Changez l'information sur l'affichage

Chaque fois que vous appuyez sur  , les informations affichées changent.

- Si aucune information n'est disponible ou si aucune information n'est enregistrée, "NO TEXT", "NO NAME", ou une autre information (par ex. le nom de la station) apparaît ou l'affichage est vide.



Nom de la source	Informations sur l'affichage: Principal
FM ou AM	Fréquence ➔ Horloge ➔ retour au début Pour les stations FM Radio Data System uniquement: Nom de la station/Type de programme ➔ Radio texte ➔ Radio texte+ ➔ Radio texte+ titre de morceau/Radio texte+ artiste ➔ Fréquence ➔ Horloge ➔ retour au début
CD ou USB	Pour CD-DA: Titre du disque/Artiste ➔ Titre de plage/Artiste ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ retour au début Pour les fichiers MP3/WMA/WAV/FLAC: Titre du morceau/Artiste ➔ Titre d'album/Artiste ➔ Nom de dossier ➔ Nom de fichier ➔ Durée de lecture ➔ Horloge ➔ retour au début
ANDROID	Nom de la source ➔ Horloge ➔ retour au début
AUX	Nom de la source ➔ Horloge ➔ retour au début

Lettres cyrilliques disponibles



Caractères disponibles



Indications sur l'affichage

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
Я	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Е	
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Е	

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Remède
Généralités	Le son ne peut pas être entendu.
	- Ajustez le volume sur le niveau optimum. - Vérifiez les cordons et les connexions.
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" apparaît.
	Mettez l'appareil hors tension, puis assurez-vous que les prises des câbles d'enceinte sont correctement isolées. Mettez de nouveau l'appareil sous tension.
	"PROTECTING SEND SERVICE" apparaît.
	Envoyez l'appareil au centre de service le plus proche.
Radio	Vous ne pouvez pas choisir la source.
	Cochez le réglage [SOURCE SELECT]. (Page 5)
	Cet appareil ne fonctionne pas du tout.
CD/USB	Réinitialisez l'appareil. (Page 3 ou 4)
	Les caractères corrects ne sont pas affichés.
	- Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles. - En fonction de la langue d'affichage que vous avez choisie (page 6), certains caractères peuvent ne pas être affichés correctement.
	La réception radio est mauvaise.
	Bruit statique pendant l'écoute de la radio.
	Connectez l'antenne solidement.
CD/USB	Le disque ne peut pas être éjecté.
	Maintenez enfoncée ▲ pour éjecter le disque de force. Faites attention que le disque ne tombe pas quand il est éjecté.
	Du bruit est produit.
	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
	"IN DISC" apparaît et le disque ne peut pas être éjecté.
	Assurez-vous que rien ne bloque la fente d'insertion quand vous éjectez le disque.
CD/USB	"PLEASE EJECT" apparaît.
	Appuyez sur ▲, puis insérez le disque correctement.
	L'ordre de lecture n'est pas celui que vous pensiez.
	L'ordre de lecture est déterminé par l'ordre dans lequel les fichiers ont été enregistrés (disque) ou par le nom du fichier (USB).
CD/USB	La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.
	Cela dépend du processus d'enregistrement utilisé (disque/USB).

Symptôme	Remède
CD/USB	"NOT SUPPORT" apparaît et la plage est sautée.
	Vérifiez si la plage est dans un format compatible. (Page 14)
	"READING" clignote sur.
	- N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers. - Réinsérez le disque ou reconnectez le périphérique (USB).
	"CANNOT PLAY" clignote et/ou le périphérique connecté ne peut pas être détecté.
ANDROID	- Vérifiez si le périphérique connecté est compatible avec cet appareil et assurez-vous que les fichiers sont dans un format compatible. (Page 14) - Reconnectez le périphérique (USB).
	"NO DISC"
	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
	"NO DEVICE"
	Connectez un périphérique (USB), puis repassez à la source USB.
ANDROID	- Aucun son ne peut être entendu pendant la lecture. - Le son sort uniquement du périphérique Android.
	- Reconnectez le périphérique Android. - Lancez n'importe quelle application multimédia sur le périphérique Android et démarrez la lecture. - Relancez l'application multimédia actuelle ou utilisez une autre application multimédia. - Redémarrez le périphérique Android. - Si cela ne résout pas le problème, c'est que le périphérique Android connecté ne peut pas diriger le signal audio sur l'appareil. (Page 14) - Si la connexion USB ne fonctionne pas, connectez le périphérique Android par la prise d'entrée auxiliaire.
	"NO DEVICE" ou "READING" clignote sur.
ANDROID	- Reconnectez le périphérique Android. - Si la connexion USB ne fonctionne pas, connectez le périphérique Android par la prise d'entrée auxiliaire.

Symptôme	Remède
ANDROID	La lecture est intermittente ou le son saute.
	• Déactivez le mode d'économie d'énergie sur le périphérique Android.
	"CANNOT PLAY"
	• Assurez-vous que le périphérique Android contient des fichiers audio compatibles. • Reconnectez le périphérique Android. • Redémarrez le périphérique Android.

Si vous avez toujours des problème, réinitialisez l'appareil. (Page 3 ou 4)

▲ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Pour éviter les courts-circuits:
 - Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif.
 - Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
 - Fixez les câbles avec des serre-câbles et enrouler un ruban de vinyle autour des câbles qui entrent en contact avec des pièces métalliques pour protéger les câbles.

▲ Précautions

- Pour des raison de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils  des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Connectez des enceintes avec une puissance maximum de plus de 50 W. Si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, changez le réglage [AMP GAIN] pour éviter d'endommager les enceintes. (Page 11)
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touches pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

INSTALLATION/RACCORDEMENT

Liste des pièces pour l'installation

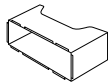
(A) Façade (×1)



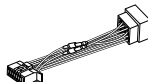
(B) Plaque de garniture (×1)



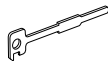
(C) Manchon de montage (×1)



(D) Faisceau de fils ($\times 1$)



(E) Clé d'extraction ($\times 2$)

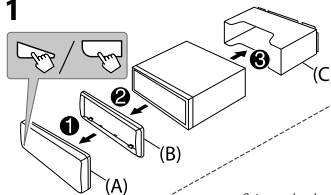


Procédure de base

- 1** Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne  de la batterie de la voiture.
- 2** Connectez les fils correctement.
Voir "Connexions" à la page 19.
- 3** Installez l'appareil dans votre voiture.
Voir "Installation de l'appareil (montage encastré)".
- 4** Connectez la borne  de la batterie de la voiture.
- 5** Détachez la façade et réinitialisez l'appareil. (Page 3 ou 4)

Installation de l'appareil (montage encastré)

1



Orientez la plaque de garniture de la façon illustrée avant la fixation.

Crochet sur le
côté supérieur

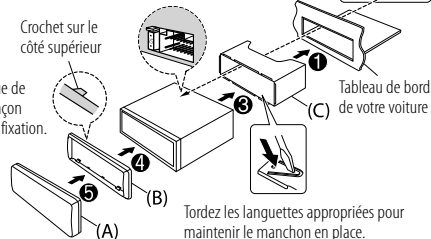
2 Réalisez les connexions nécessaires.
(Page 19) (D)

(D)

Tableau de bord de votre voiture

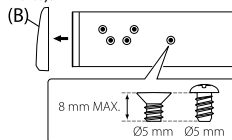
Tordez les languettes appropriées pour maintenir le manchon en place.

2



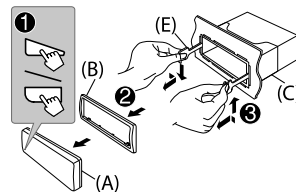
Installation sans manchon de montage

- 1 Retirez le manchon de montage et la plaque de garniture de l'appareil.
- 2 Alignez les entailles de l'appareil (des deux côtés) avec le support de montage du véhicule et fixez l'appareil avec les vis (en vente dans le commerce).



⚠ N'utiliser que les vis spécifiés. L'utilisation de vis incorrects peut endommager l'appareil.

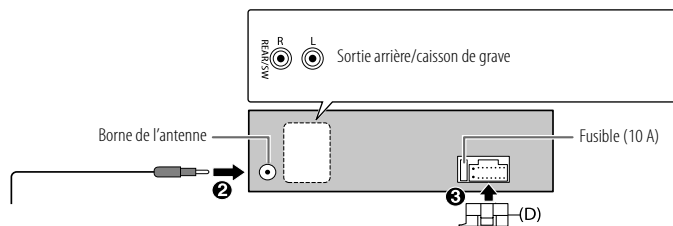
Retrait de l'appareil



INSTALLATION/RACCORDEMENT

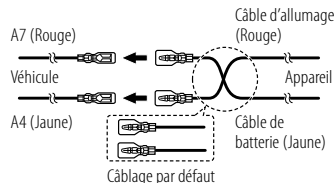
Connexions

Lors de la connexion à un amplificateur extérieur, connectez son fil de masse au châssis de la voiture pour éviter d'endommager l'appareil.



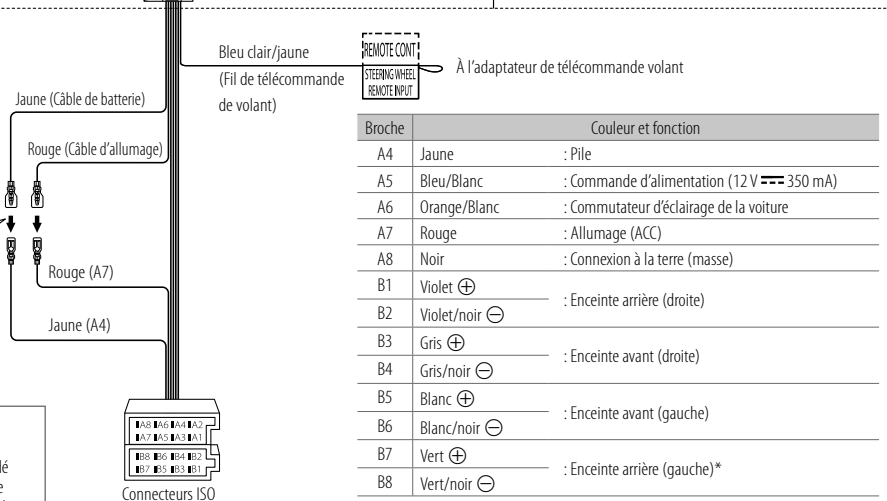
Connexion des connecteurs ISO sur certaines voitures VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Vous aurez peut-être besoin de modifier le câblage du faisceau de fils fourni comme montré sur l'illustration ci-dessous.



Si votre voiture ne possède pas de prise ISO

Nous recommandons d'installer l'appareil en utilisant un harnais de câblage en vente dans le commerce recommandé spécifiquement pour votre voiture et, pour votre sécurité, de laisser ce travail à des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.



Broche	Couleur et fonction	
A4	Jaune	: Pile
A5	Bleu/Blanc	: Commande d'alimentation (12 V $\equiv$ 350 mA)
A6	Orange/Blanc	: Commutateur d'éclairage de la voiture
A7	Rouge	: Allumage (ACC)
A8	Noir	: Connexion à la terre (masse)
B1	Violet $\oplus$	
B2	Violet/noir $\ominus$	: Enceinte arrière (droite)
B3	Gris $\oplus$	
B4	Gris/noir $\ominus$	: Enceinte avant (droite)
B5	Blanc $\oplus$	
B6	Blanc/noir $\ominus$	: Enceinte avant (gauche)
B7	Vert $\oplus$	
B8	Vert/noir $\ominus$	: Enceinte arrière (gauche)*

* Vous pouvez aussi connecter directement un caisson de grave sans amplificateur de caisson de grave extérieur. Pour les réglages, voir page 12.

SPÉCIFICATIONS

Tuner	FM	Plage de fréquences	87,5 MHz — 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)	0,71 μ V/75 Ω (8,2 dBf)
		Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Réponse en fréquence (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Taux de Signal/Bruit (MONO)	64 dB
		Séparation stéréo (1 kHz)	40 dB
AM (MW)		Plage de fréquences	531 kHz — 1 611 kHz (pas de 9 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	28,2 μ V (29 dB μ)
AM (LW)		Plage de fréquences	153 kHz — 279 kHz (pas de 9 kHz)
		Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	50 μ V (33,9 dB μ)
Lecteur CD		Diode laser	GaAlAs
		Filtre numérique (D/A)	8 fois suréchantillonnage
		Vitesse de rotation	500 t/min. — 200 t/min. (CLV)
		Pleurage et scintillement	Non mesurables
		Réponse en fréquence (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
		Distorsion harmonique totale (1 kHz)	0,01 %
		Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	92 dB
		Gamme dynamique	88 dB
		Séparation des canaux	83 dB
		Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
		Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (Vitesse maximale)
	Périphériques compatibles	À mémoire de grande capacité
	Système de fichiers	FAT12/16/32
	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V  1 A
	Convertisseur de filtre numérique (N/A)	24 Bit
	Réponse en fréquence (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Taux de Signal/Bruit (1 kHz)	92 dB
	Gamme dynamique	88 dB
Auxiliaire	Séparation des canaux	84 dB
	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio
	Décodeur WAV	PCM linéaire
	Décodeur FLAC	Fichiers FLAC jusqu'à 16 bits/48 kHz
	Réponse en fréquence (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Tension maximum d'entrée	1 000 mV
	Impédance d'entrée	30 k Ω

SPÉCIFICATIONS

Audio	Puissance de sortie maximum	50 W $\times$ 4 ou 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (Caisson de grave = 4 Ω)
	Pleine Puissance de Largeur de Bande (avec moins de 1% DHT)	22 W $\times$ 4
	Impédance d'enceinte	4 Ω — 8 Ω
	Niveau de préamplification/charge (CD/USB)	2 500 mV/10 k Ω en charge
	Impédance du préamplificateur	$\leq$ 600 Ω
Généralités	Tension de fonctionnement	Batterie de voiture 12 V CC
	Dimensions d'installation (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Poids net (y compris la plaque d'assemblage et le manchon de montage)	1,2 kg

Sujet à changement sans notification.

INDICE

PRIMA DELL'USO	2
FONDAMENTI	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	5
1 Annullare il funzionamento dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Eseguire le impostazioni di base	
RADIO	6
AUX	8
CD, USB e ANDROID	8
IMPOSTAZIONI AUDIO	10
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE	12
RIFERIMENTI	14
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	16
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	17
CARATTERISTICHE TECNICHE	20

PRIMA DELL'USO

IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggere e osservare gli avvisi e le note di attenzione nel presente manuale.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

⚠ AVVERTENZA

- Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

⚠ Attenzione

Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.

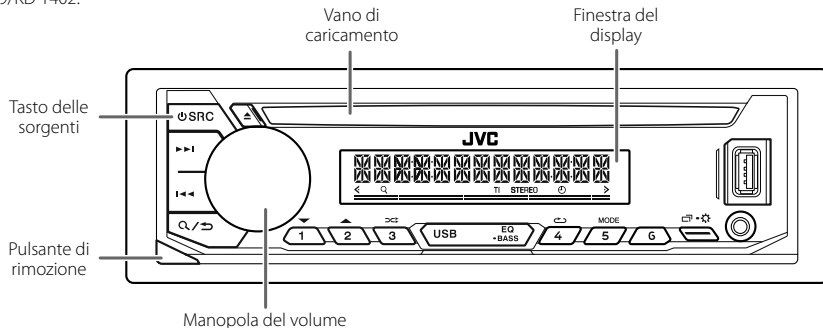
Come leggere il manuale

- Le operazioni di seguito descritte si riferiscono principalmente ai tasti del frontalino del modello KD-T409 e KD-T401.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu. (Pagina 6)
- [XX] indica l'elemento selezionato.
- (Pagina XX) indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

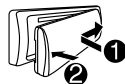
FONDAMENTI

Frontalino

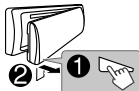
KD-T409/KD-T402:



Applicare



Rimuovere



Come resettare



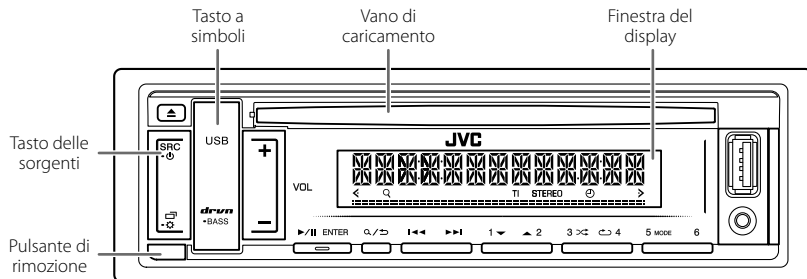
Si cancelleranno le impostazioni predefinite ad eccezione delle stazioni radio.

Per	Dal frontalino
Accendere l'impianto	Premere SRC. • Premere a lungo per spegnere l'impianto.
Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume. Premere la manopola del volume per silenziare il suono o sospendere la riproduzione. • Premerla nuovamente per annullare l'attenuazione. Il volume ritorna al livello impostato prima del suo azzeramento o della messa in pausa.
Selezione della sorgente	• Premere SRC quante volte necessario. • Premere SRC ed entro 2 secondi ruotare la manopola del volume.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere quante volte necessario. (Pagina 15)
Selezionare un elemento	1 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato. 2 Premere la manopola per confermare.

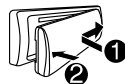
FONDAMENTI

Frontalino

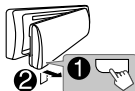
KD-T401:



Applicare



Rimuovere



Come resettare



Si cancelleranno le impostazioni predefinite ad eccezione delle stazioni radio.

Per	Dal frontalino
Accendere l'impianto	Premere SRC-  • Premere a lungo per spegnere l'impianto.
Regolare il volume	Premere VOL +/- • Tenendo premuto VOL + si aumenta in continuazione il volume sino al livello 15. Premere  /ENTER per silenziare il suono o sospendere la riproduzione. • Premere nuovamente per annullare l'attenuazione. Il volume ritorna al livello impostato prima del suo azzeramento o della messa in pausa.
Selezione della sorgente	Premere SRC-  quante volte necessario. • Premere SRC-  ed entro 2 secondi premere VOL +/-.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere  quante volte necessario. (Pagina 15)
Selezionare un elemento	1 Premere VOL +/- sino a selezionare l'elemento desiderato. 2 Premere  /ENTER per confermare.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Per informazioni sulla disposizione dei vari elementi del frontalino vedere la pagina 3 o 4.

1 Annullare il funzionamento dimostrativo

Alla prima accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

KD-T409/KD-T402:

"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Premere la manopola del volume.
L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume.
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

KD-T401:

"CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Premere ►/IIENTER.
L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente ►/IIENTER.
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

2 Impostare l'ora e la data

- 1 Premere a lungo .
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare [CLOCK].
- 3 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' regolare l'orologio.
[CLOCK ADJUST] → regolazione di ore e minuti → [CLOCK FORMAT] → [12H] o [24H]
- 4 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' regolare la data.
[DATE SET] → regolazione del giorno, del mese e dell'anno
- 5 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

3 Eseguire le impostazioni di base

- 1 Premere a lungo .
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue).
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; [OFF]: disattiva il tono.
[SOURCE SELECT]	
[AM SRC]*	[ON]: abilita la sorgente AM nella selezione delle sorgenti. ; [OFF]: la disabilita. (Pagina 6)
[BUILT-IN AUX]*	[ON]: abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti. ; [OFF]: la disabilita. (Pagina 8)
[F/W UPDATE]	
[UPDATE SYSTEM]	
[F/W UP xxxx]	[YES]: avvia l'aggiornamento del firmware. ; [NO]: annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito < http://www.jvc.net/cs/car/ >.

* Non appare quando è selezionata la sorgente corrispondente.

OPERAZIONI PRELIMINARI

[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: l'apparecchio regola automaticamente l'ora con i dati Clock Time (CT) del segnale FM del Radio Data System. ; [OFF]: annulla.
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; [OFF]: annulla.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu e delle informazioni musicali, se disponibile.
[ESPANOL]	La lingua predefinita è [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

RADIO

Per informazioni sulla disposizione dei vari elementi del frontalino vedere la pagina 3 o 4.

Ricercare una stazione

- 1 Con il tasto delle sorgenti selezionare la banda FM o AM.
 - 2 Premere **◀◀ / ▶▶** per ricercare automaticamente le stazioni.
(o)
Premere a lungo **◀◀ / ▶▶** sino a quando "M" inizia a lampeggiare, quindi premerlo quante volte necessario sino a individuare manualmente la stazione desiderata.
- Quando l'apparecchio riceve una trasmissione FM stereo di segnale sufficientemente forte "STEREO" s'illumina.
 - L'unità passa automaticamente all'allarme FM quando riceve un segnale di allarme dalla trasmissione FM.

Impostazioni in memoria

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni AM.

Per salvare una stazione in memoria

Mentre si ascolta una stazione...

Premere a lungo uno dei tasti numerici (da 1 a 6).

- (o)
1 Premere questo tasto sino a quando "PRESET MODE" inizia a lampeggiare:
KD-T409/KD-T402: manopola del volume
KD-T401: **▶/IIENTER**
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare un numero di preimpostazione.
Quando la stazione è stata salvata, appare "MEMORY".

Selezionare le stazioni salvate in memoria

Premere uno dei tasti numerici (da 1 a 6).

- (o)
1 Premere **Q/↵**.
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare un numero di preimpostazione.

Altre impostazioni

- 1 Premere a lungo per uscire.
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue).
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: **[XX]**

[TUNER SETTING]

[RADIO TIMER]	Accende la radio all'istante specificato a prescindere dalla sorgente attualmente selezionata. 1 [ONCE]/[DAILY]/[WEEKLY]/[OFF]: specifica la frequenza di accensione con il timer. 2 [FM]/[AM]: selezione della sorgente. 3 Da [01] a [18] (banda FM)/da [01] a [06] (banda AM): selezionare una stazione preimpostata. 4 Impostare il giorno*1 e l'ora di attivazione. Al completamento della procedura appare . Il timer radio non si attiva nei seguenti casi: • Quando l'apparecchio è spento. • Quando, dopo avere selezionato il timer radio e la banda AM, in [SOURCE SELECT] l'opzione [AM SRC] è impostata su [OFF]. (Pagina 5)
[SSM]	[SSM 01–06]/[SSM 07–12]/[SSM 13–18]: preimpostata automaticamente sino a 18 stazioni FM. "SSM" cessa di lampeggiare non appena l'apparecchio salva in memoria le prime sei stazioni. Per salvare le successive dodici stazioni occorre selezionare [SSM 07–12]/[SSM 13–18].
[LOCAL SEEK]	[ON]: cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; [OFF]: annulla. • L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.

[IF BAND]	[AUTO]: aumenta la selettività del sintonizzatore per ridurre le interferenze causate dalle stazioni FM adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) ; [WIDE]: pur esponendo l'apparecchio alle interferenze delle stazioni FM adiacenti, questo modo mantiene l'effetto stereo e non degrada la qualità audio.
[MONO SET]	[ON]: migliora la ricezione FM (l'effetto stereo va comunque perso.) ; [OFF]: annulla.
[NEWS SET]*2	[ON]: se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari. ; [OFF]: annulla.
[REGIONAL]*2	[ON]: passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; [OFF]: annulla.
[AF SET]*2	[ON]: quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore. ; [OFF]: annulla.
[TI]*2	[ON]: durante l'ascolto di qualsiasi sorgente (ad eccezione della radio AM) abilita il passaggio temporaneo alle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina.) ; [OFF]: annulla.
[PTY SEARCH]*2	Seleziona un codice PTY (vedere sotto). Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

*1 Selezionabili soltanto quando al passo 1 si seleziona [ONCE] o [WEEKLY].

*2 Selezionabile solo quando ci si trova nella sorgente FM.

Codice PTY

[NEWS], [AFFAIRS], [INFO], [SPORT], [EDUCATE], [DRAMA], [CULTURE], [SCIENCE], [VARIED], [POP M] (musica), [ROCK M] (musica), [EASY M] (musica), [LIGHT M] (musica), [CLASSICS], [OTHER M] (musica), [WEATHER], [FINANCE], [CHILDREN], [SOCIAL], [RELIGION], [PHONE IN], [TRAVEL], [LEISURE], [JAZZ], [COUNTRY], [NATION M] (musica), [OLDIES], [FOLK M] (musica), [DOCUMENT]

AUX

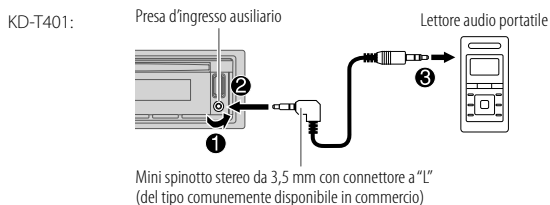
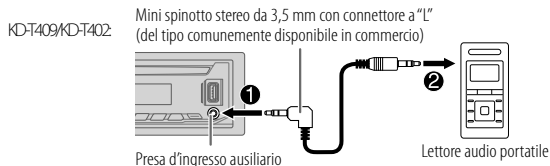
Preparazione:

È possibile ascoltare musica da un lettore audio portatile tramite il jack d'ingresso ausiliario.

- In [SOURCE SELECT] impostare [BUILT-IN AUX] su [ON]. (Pagina 5)

Avviare l'ascolto

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).



- 2 Con il tasto delle sorgenti selezionare AUX.
- 3 Accendere il lettore audio portatile e avviarne la riproduzione.



Per ottenere le massime prestazioni audio è necessario usare un mini spinotto stereo a 3 contatti.

CD, USB e ANDROID

Avviare la riproduzione

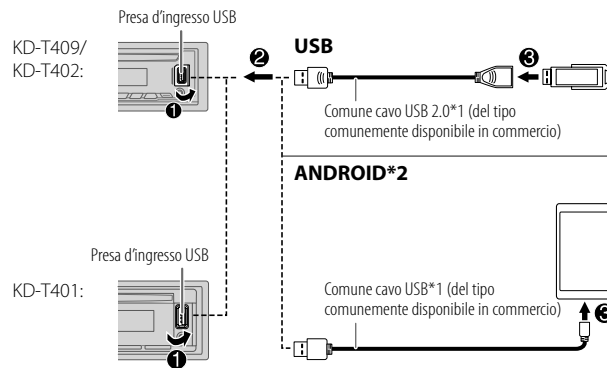
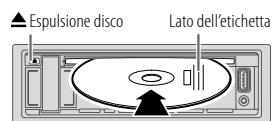
L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.

CD

KD-T409/KD-T402:



KD-T401:



*1 Quando non lo si usa, non lasciare il cavo nella vettura.

*2 È possibile controllare il dispositivo Android utilizzando lo stesso dispositivo Android tramite altre applicazioni per lettori di file multimediali in esso installate.

CD, USB e ANDROID

Per informazioni sulla disposizione dei vari elementi del frontalino vedere la pagina 3 o 4.

- Premere USB per selezionare direttamente la sorgente USB o ANDROID.

Per	Dal frontalino
Avanzare o retrocedere rapidamente*3	Premere a lungo ◀◀ / ▶▶.
Selezionare un brano o un file	Premere ◀◀ / ▶▶.
Seleziona una cartella*4	Premere 2 ▲ / 1 ▼.
Ripetizione*3	Premere 4 ↺ quante volte necessario. [TRACK REPEAT]/[ALL REPEAT] : CD audio [TRACK REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : file MP3, WMA, WAV o FLAC
Riproduzione casuale*3	Premere 3 ↻ quante volte necessario. [ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : CD audio [FOLDER RANDOM]/[ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : file MP3, WMA, WAV o FLAC

*3 Non applicabile per ANDROID.

*4 Per CD: Solo con i file MP3/WMA. Non disponibile per ANDROID.

Selezionare un'unità con file audio

Mentre è selezionata la sorgente USB premere quante volte necessario 5MODE.

L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.

- Memoria interna o esterna selezionata di uno smartphone (classe di archiviazione di massa).
- Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.

Selezionare un file da una cartella o da un elenco

- 1 Premere Q/↵.
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare una cartella o un elenco.
- 3 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare un file.

Ricerca rapida (applicabile solo per la sorgente CD o USB)

Se i file sono molti è possibile cercarli rapidamente.

Per scorrere rapidamente lungo una lista:

KD-T409/KD-T402: ruotarne velocemente la manopola del volume
KD-T401: premere a lungo VOL +/-

- Per ritornare all'impostazione precedente premere Q/↵.
- Per annullare l'operazione premere a lungo Q/↵.

IMPOSTAZIONI AUDIO

Per informazioni sulla disposizione dei vari elementi del frontalino vedere la pagina 3 o 4.

Selezione diretta di un equalizzatore pre-impostato

(per KD-T409/KD-T402)

Premere EQ-BASS quante volte necessario.

(o)

Premere EQ-BASS ed entro 5 secondi ruotare la manopola del volume.

Equalizzatore preimpostato:

[FLAT] (impostazione predefinita)/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]

- L'equalizzatore di guida ([DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]) potenzia frequenze specifiche del segnale audio per ridurre il rumore esterno al veicolo o quello prodotto dagli pneumatici durante la guida.

Selezione diretta di un equalizzatore di guida (per KD-T401)

L'equalizzatore di guida potenzia frequenze specifiche del segnale audio per ridurre il rumore esterno al veicolo o quello prodotto dagli pneumatici durante la guida.

Premere drvn-BASS quante volte necessario.

Equalizzatore di guida: [DRVN 3] (impostazione predefinita)/[DRVN 2]/[DRVN 1]

Salvare in memoria le impostazioni audio personalizzate

- 1 Per accedere alle impostazioni [EASY EQ].

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS

KD-T401: drvn-BASS

- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' effettuare le impostazioni desiderate.

Per istruzioni sull'impostazione vedere [EASY EQ]; essa rimane salvata in [USER].

- Per ritornare all'impostazione precedente premere .
- Per uscire.

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS

Altre impostazioni

- 1 Premere a lungo .
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue).
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: [XX]

[EQ SETTING]	
[PRESET EQ]	Seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. • Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EASY EQ] o [PRO EQ]. [FLAT]/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]
[EASY EQ]	Permette di personalizzare le impostazioni audio: • Le impostazioni vengono memorizzate su [USER] in [PRESET EQ]. • Una volta effettuate, queste impostazioni possono influenzare quelle attuali di [PRO EQ]. [SUB.W SP]*1*2: Da [00] a [+06] (Impostazione predefinita: [+03]) [SUB.W]*1*3: Da [-08] a [+08] [00] [BASS]: Da [LVL-06] a [LVL+06] [LVL 00] [MID]: Da [LVL-06] a [LVL+06] [LVL 00] [TRE]: Da [LVL-06] a [LVL+06] [LVL 00]

*1, *2, *3: (pagina 11)

IMPOSTAZIONI AUDIO

[PRO EQ]	Permette di personalizzare le impostazioni audio: - Le impostazioni vengono memorizzate su [USER] in [PRESET EQ]. - Una volta effettuate, queste impostazioni possono influenzare quelle attuali di [EASY EQ]. 1 [BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE]: selezionare un tono audio. 2 Regolare gli elementi sonori del tono audio selezionato: [BASS] Frequenza : [60HZ]/[80HZ]/[100HZ]/[200HZ] Livello : Da [LVL-06] a [LVL+06] Q : [Q1.0]/[Q1.25]/[Q1.5]/[Q2.0] (Impostazione predefinita : [80HZ]/[LVL 00]/[Q1.0]) [MIDDLE] Frequenza : [0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ] Livello : Da [LVL-06] a [LVL+06] Q : [Q0.75]/[Q1.0]/[Q1.25] (Impostazione predefinita : [1.0KHZ]/[LVL 00]/[Q1.25]) [TREBLE] Frequenza : [10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ] Livello : Da [LVL-06] a [LVL+06] Q : [Q FIX] (Impostazione predefinita : [10.0KHZ]/[LVL 00]/[Q FIX])
[AUDIO CONTROL]	
[BASS BOOST]	Da [LEVEL +01] a [LEVEL +05] ([LEVEL +01]): specifica il livello di potenziamento dei bassi. ; [OFF] : annulla.
[LOUDNESS]	[LEVEL 01]/[LEVEL 02]: potenzia le frequenze basse o alte per fornire un suono ben bilanciato a basso volume. ; [OFF] : annulla.
[SUB.W LEVEL]*1	[SPK-OUT]*2 Da [SUB.W 00] a [SUB.W +06] ([SUB.W +03]): regola il livello d'uscita del subwoofer collegato con il cavo altoparlante. (Pagina 19)
	[PRE-OUT]*3 Da [SUB.W -08] a [SUB.W +08] ([SUB.W 00]): regola il livello d'uscita del subwoofer collegato alle prese di uscita audio (REAR/SW) attraverso un amplificatore esterno. (Pagina 19)

[SUBWOOFER SET]*3	[ON] : attiva l'uscita al subwoofer. ; [OFF] : annulla.
[SUBWOOFER LPF]*1	[FRQ THROUGH] : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze. ; [FRQ 55HZ]/[FRQ 85HZ]/[FRQ 120HZ] : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 55 Hz, 85 Hz e 120 Hz.
[SUB.W PHASE]*1*4	[REVERSE] (180°)/ [NORMAL] (0°): specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali.
[FADER]	Da [POSITION R06] a [POSITION F06] ([POSITION 00]): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori anteriori e posteriori.
[BALANCE]*5	Da [POSITION L06] a [POSITION R06] ([POSITION 00]): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
[VOLUME ADJUST]	Da [LEVEL -15] a [LEVEL +06] ([LEVEL 00]): Preimpostata il livello di volume iniziale di ciascuna sorgente confrontandolo al livello di volume FM. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare. "VOL ADJ FIX" appare solo quando è selezionata la banda FM.)
[AMP GAIN]	[LOW POWER] : limita il volume al livello massimo 25. (Da selezionare quando la potenza massima di ciascun diffusore è 50 W in modo da impedirne il danneggiamento.) ; [HIGH POWER] : il livello massimo del volume è 35.
[D.T.EXPANDER]	[ON] : compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono. ; [OFF] : annulla.
[SPK/PRE OUT]	Per ottenere l'uscita desiderata selezionare l'impostazione adatta al metodo di collegamento dei diffusori. (Vedere la sezione "Impostazione di uscita dei diffusori" a pagina 12.)

*1 Visualizzato solo quando **[SUBWOOFER SET]** è impostato su **[ON]**.

*2 Visualizzato solo quando **[SPK/PRE OUT]** è impostato su **[SUB.W/SUB.W.]**. (Pagina 12)

*3 Visualizzato solo quando **[SPK/PRE OUT]** è impostato su **[REAR/SUB.W]** o **[SUB.W/SUB.W.]**. (Pagina 12)

*4 Questa impostazione è disponibile soltanto quando in **[SUBWOOFER LPF]** si seleziona un'opzione diversa da **[FRQ THROUGH]**.

*5 La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.

IMPOSTAZIONI AUDIO

Impostazione di uscita dei diffusori [SPK/PRE OUT]

Selezionare l'impostazione d'uscita dei diffusori [SPK/PRE OUT], sulla base del metodo di collegamento usato.

Collegamento alle prese d'uscita audio

Collegamento a un amplificatore esterno. (Pagina 19)

Impostazione di [SPK/PRE OUT]	Segnale audio dalla presa di uscita audio	
	REAR/SW	
[REAR/REAR]	Uscita diffusori posteriori	
[REAR/SUB.W] (impostazione predefinita)	Uscita per subwoofer	
[SUB.W/SUB.W]	Uscita per subwoofer	

Collegamento con cavi diffusori

È possibile anche collegare gli altoparlanti senza utilizzare un amplificatore esterno, ma riuscendo comunque ad apprezzare l'uscita del subwoofer con queste impostazioni. (Pagina 19)

Impostazione di [SPK/PRE OUT]	Segnale audio dal cavo dei diffusori posteriori	
	L (sinistro)	R (destra)
[REAR/REAR]	Uscita diffusori posteriori	Uscita diffusori posteriori
[REAR/SUB.W]	Uscita diffusori posteriori	Uscita diffusori posteriori
[SUB.W/SUB.W]	Uscita per subwoofer	(silenziamiento)

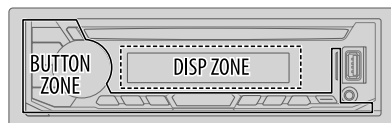
Quando si seleziona [SUB.W/SUB.W]:

- in [SUBWOOFER LPF] è selezionato [FRQ 120HZ] e [FRQ THROUGH] non è disponibile. (Pagina 11)
- in [FADER] è selezionato [POSITION R01] e la gamma selezionabile è [POSITION R06] a [POSITION 00]. (Pagina 11)

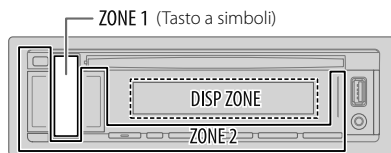
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

Identificazione delle zone per l'impostazione della luminosità

KD-T409/
KD-T402:

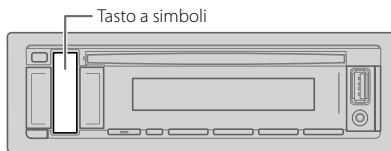


KD-T401:



Identificazione delle zone per le impostazioni del colore

KD-T401:



- 1 Premere a lungo .
- 2 Con l'operazione 'Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)' selezionare l'elemento desiderato (vedere a pagina 13).
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

Impostazione predefinita: **[XX]**

[DISPLAY]	
[DIMMER]	Riduce la luminosità. [OFF]: attenuazione disattivata. Si attiva l'impostazione d'illuminazione [DAY]. [ON]: attenuazione attivata. Si attiva l'impostazione d'illuminazione [NIGHT]. (Vedere "[BRIGHTNESS]" qui sotto.) [DIMMER TIME]: imposta gli istanti di attivazione e disattivazione dell'attenuazione luminosa (dimmer). 1 Con l'operazione "Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)" regolare l'istante [ON]. 2 Con l'operazione "Selezionare un elemento (pagina 3 o 4)" regolare l'istante [OFF]. (Impostazione predefinita: [ON]: [18:00]; [OFF]: [6:00]) [DIMMER AUTO]: l'attenuazione si attiva e disattiva automaticamente sulla base dello stato di accensione dei fanali anteriori.*1
[BRIGHTNESS]	Imposta la luminosità separatamente per il giorno e la notte. 1 [DAY]/[NIGHT]: selezionare l'impostazione diurna o notturna. 2 Selezionare una zona. (Vedere l'illustrazione a pagina 12.) 3 Da [LEVEL 00] a [LEVEL 31]: impostare la luminosità.
[TEXT SCROLL]*2	[SCROLL ONCE]: fa scorrere le informazioni sul display una sola volta; ; [SCROLL AUTO]: ripete lo scorrimento delle informazioni a intervalli di 5 secondi; ; [SCROLL OFF]: annulla.

*1 È necessario collegare il cavo di controllo dell'illuminazione. (Pagina 19)

*2 Alcuni caratteri o simboli potrebbero non apparire correttamente o non apparire affatto.

[COLOR] (per KD-T401: Solo tasto a simboli)

[PRESET]	Seleziona un colore d'illuminazione per il tasto a simboli. (Vedere l'illustrazione a pagina 12.) - Da [COLOR 01] a [COLOR 49] [USER]: appare il colore creato per [DAY COLOR] o [NIGHT COLOR]. - Da [COLOR FLOW01] a [COLOR FLOW03]: i colori cambiano a diverse velocità. - Colori preimpostati: [CRYSTAL]/[FLOWER]/[FOREST]/[GRADATION]/[OCEAN]/[RELAX]/[SUNSET]
[DAY COLOR]	Salva i colori dell'illuminazione diurna e notturna per il tasto a simboli. 1 [RED]/[GREEN]/[BLUE]: selezionare un colore primario. 2 Da [00] a [31]: selezionare il livello. Ripetere i passi 1 e 2 per tutti i colori primari.
[NIGHT COLOR]	- Le impostazioni personalizzate rimangono salvate in [USER] di [PRESET]. - I colori d'illuminazione [NIGHT COLOR] e [DAY COLOR] si alternano accendendo e spegnendo le luci di posizione del veicolo.
[MENU COLOR]	[ON]: Il colore dell'illuminazione del pulsante dei simboli passa a bianco quando le impostazioni vengono eseguite nella ricerca di menu ed elenchi, tranne che nella modalità di impostazione del colore; ; [OFF]: annulla.

RIFERIMENTI

Manutenzione

Pulizia dell'unità

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

Pulizia della presa

Rimuovere il frontalino e pulire delicatamente il connettore con un bastoncino cotonato. Fare attenzione a non danneggiare il connettore.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Quando si rimuove un disco dall'unità, estrarlo tenendolo in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire il disco rimuovere qualsiasi bava dal foro centrale o dal bordo esterno.

Informazioni aggiuntive

Per: — Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili
— Ottenere altre informazioni aggiornate

Vedere il sito <www.jvc.net/cs/car/>.

Generale

- Questo apparecchio riproduce i seguenti tipi di disco:



- Questo apparecchio riproduce anche i dischi multisessione; tuttavia durante la riproduzione salta le sessioni non chiuse.
- **Riproduzione dei DualDisc:** Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto si raccomanda di non usare tale lato dei DualDisc con questo apparecchio.
- Per informazioni dettagliate e le note sui file audio riproducibili si prega di vedere il sito <www.jvc.net/cs/car/audiofile/>.

File riproducibili

- File audio riproducibili:
 - Dischi: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
 - Unità USB di memoria di massa: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
 - Dischi riproducibili: CD-R/CD-RW/CD-ROM
 - Formati di file riproducibili per i dischi: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, nomi file lunghi
 - Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32
- Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe essere impossibile a causa dei tipi o delle condizioni dei supporti o dei dispositivi.

Dischi non riproducibili

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi scrivibili e riscrivibili non finalizzati.
- CD da 8 cm. Il tentativo d'inserimento con usando un adattatore può causare malfunzionamenti.

Note sulle unità USB

- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

Informazioni sulla periferica Android

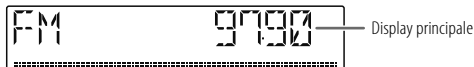
- Questa unità supporta i sistemi operativi Android 4.1 e successivi.
- Alcune periferiche Android (con OS 4.1 e successivi) potrebbero non essere totalmente compatibili con la tecnologia Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se la periferica Android in uso è compatibile sia con i dispositivi di archiviazione di massa sia con la tecnologia AOA 2.0 questo apparecchio riprodurrà sempre e prioritariamente la musica con tale tecnologia.

RIFERIMENTI

Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme  le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se le informazioni non sono disponibili o non sono registrate, sul display appare "NO TEXT", "NO NAME" o un altro testo (ad esempio il nome della stazione), oppure non appare nulla.



Caratteri cirillici visualizzabili



Carattere disponibile



Caratteri effettivamente visualizzati

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П
Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я
а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п
р	с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я

Nome della sorgente	Informazioni visualizzate: Principale
FM o AM	Frequenza ➔ Orologio ➔ torna all'inizio Solo per stazioni FM Radio Data System: Nome della stazione/Tipo di programma ➔ Testo radio ➔ Testo radio+ ➔ Testo radio+ titolo del brano/Testo radio+ artista ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
CD o USB	Per CD-DA: Titolo del disco/artista ➔ Titolo del brano/artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ torna all'inizio File MP3/WMA/WAV/FLAC: Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Nome della cartella ➔ Nome del file ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
ANDROID	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
AUX	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ torna all'inizio

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Problema	Rimedi
Generale	Il suono non è udibile.	- Regolare il volume al livello ottimale. - Controllare i cavi e i collegamenti.
	Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnere l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.
	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.
	Le sorgenti non sono udibili.	Controllare l'impostazione [SOURCE SELECT]. (Pagina 5)
	L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (Pagina 3 o 4)
Radio	I caratteri non appaiono correttamente sul display.	- Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli. - A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (pagina 6) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.
	- La ricezione radio è scarsa. - Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
CD o USB	Impossibile espellere il disco.	Premere a lungo  per forzare l'espulsione del disco. Non lasciarlo cadere quando fuoriesce.
	Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare disco.
	Appare "IN DISC" e il disco non può essere espulso.	Accertarsi che durante l'espulsione del disco il vano di caricamento non sia in qualche modo bloccato.
	Viene visualizzata l'indicazione "PLEASE EJECT".	Premere  e reinserire correttamente il disco.
	La riproduzione dei brani non avviene nel modo inteso.	L'ordine di riproduzione è determinato dall'ordine in cui i file sono stati registrati (disco) o dal nome del file (USB).
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò dipende dal modo di registrazione usato (disco/USB).

	Problema	Rimedi
CD o USB	Appare "NOT SUPPORT" e l'apparecchio salta le tracce.	Accertarsi che il brano sia in un formato riproducibile. (Pagina 14)
	"READING" continua a lampeggiare.	- Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle. - Ricaricare il disco o ricollegare il dispositivo (USB).
	"CANNOT PLAY" lampeggia e/o l'apparecchio non rileva la periferica collegata.	- Accertarsi che la periferica collegata sia compatibile con questo apparecchio e che i file che contiene siano anch'essi in formato compatibile. (Pagina 14) - Ricollegare la periferica (USB).
	"NO DISC"	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
	"NO DEVICE"	Collegare un'unità USB e impostare di nuovo la sorgente su USB.
ANDROID	- Durante la riproduzione il suono non è udibile. - Il suono viene emesso soltanto dalla periferica Android.	- Ricollegare la periferica Android. - Avviare qualsiasi applicazione per lettore multimediale sul dispositivo Android e avviare la riproduzione. - Riavviare l'attuale applicazione per lettore multimediale o usare un'altra applicazione per lettore multimediale. - Riavviare la periferica Android. - Se il problema non si risolve può significare che la periferica Android collegata non è in grado d'instradare il segnale audio a questo apparecchio. (Pagina 14) - Se la connessione USB non funziona, collegare il dispositivo Android tramite il jack d'ingresso ausiliario.
	"NO DEVICE" o "READING" continua a lampeggiare.	- Ricollegare la periferica Android. - Se la connessione USB non funziona, collegare il dispositivo Android tramite il jack d'ingresso ausiliario.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Rimedi
ANDROID	La riproduzione è intermittente, oppure il suono salta.
	"CANNOT PLAY"

	Disattivare il modo di risparmio energetico della periferica Android.
	• Accertarsi che la periferica Android contenga file audio effettivamente riproducibili. • Ricollegare la periferica Android. • Riavviare la periferica Android.

Se il problema riscontrato persiste si suggerisce di provare a resettare l'apparecchio. (Pagina 3 o 4)

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per prevenire i cortocircuiti:
 - Avvolgere con del nastro adesivo i cavi non collegati.
 - Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
 - Fissare in posizione tutti i cavi con apposite fascette e avvolgere con del nastro adesivo quelli che possono andare a contatto con parti metalliche.

▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccare le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi  dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Collegare diffusori di potenza massima superiore a 50 W. Se la potenza è inferiore a 50 W, per non danneggiarli è necessario cambiare l'impostazione [AMP GAIN]. (Pagina 11)
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

Elenco delle parti per l'installazione

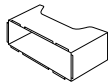
(A) Frontalino (×1)



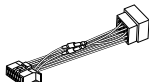
(B) Mascherina (×1)



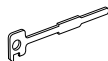
(C) Supporto di montaggio (×1)



(D) Fascio dei cavi (×1)



(E) Chiavetta di estrazione (×2)

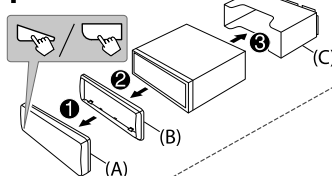


Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa $\ominus$ della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.
Vedere la sezione "Collegamento dei cavi" a pagina 19.
- 3 Installare l'unità nell'automobile.
Vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)".
- 4 Ricollegare il cavo $\ominus$ della batteria del veicolo.
- 5 Rimuovere il frontalino e resettare l'unità. (Pagina 3 o 4)

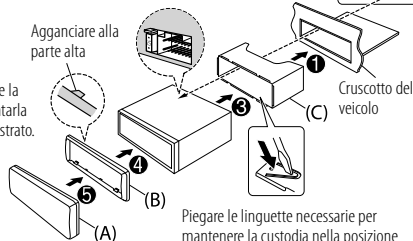
Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)

1



2

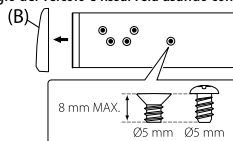
Prima di applicare la mascherina orientarla nel modo qui illustrato.



2 Eseguire i collegamenti elettrici previsti. (Pagina 19)

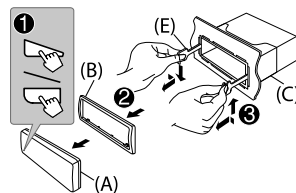
Installazione senza il telaio d'installazione

- 1 Rimuovere il supporto di montaggio e la piastrina di finitura dall'unità.
- 2 Allineare i fori dell'unità (di entrambi i lati) con quelli della staffa di montaggio del veicolo e fissarla usando comuni viti.



⚠ Usare soltanto le viti specificate. L'uso di viti diverse può causare il danneggiamento dell'unità.

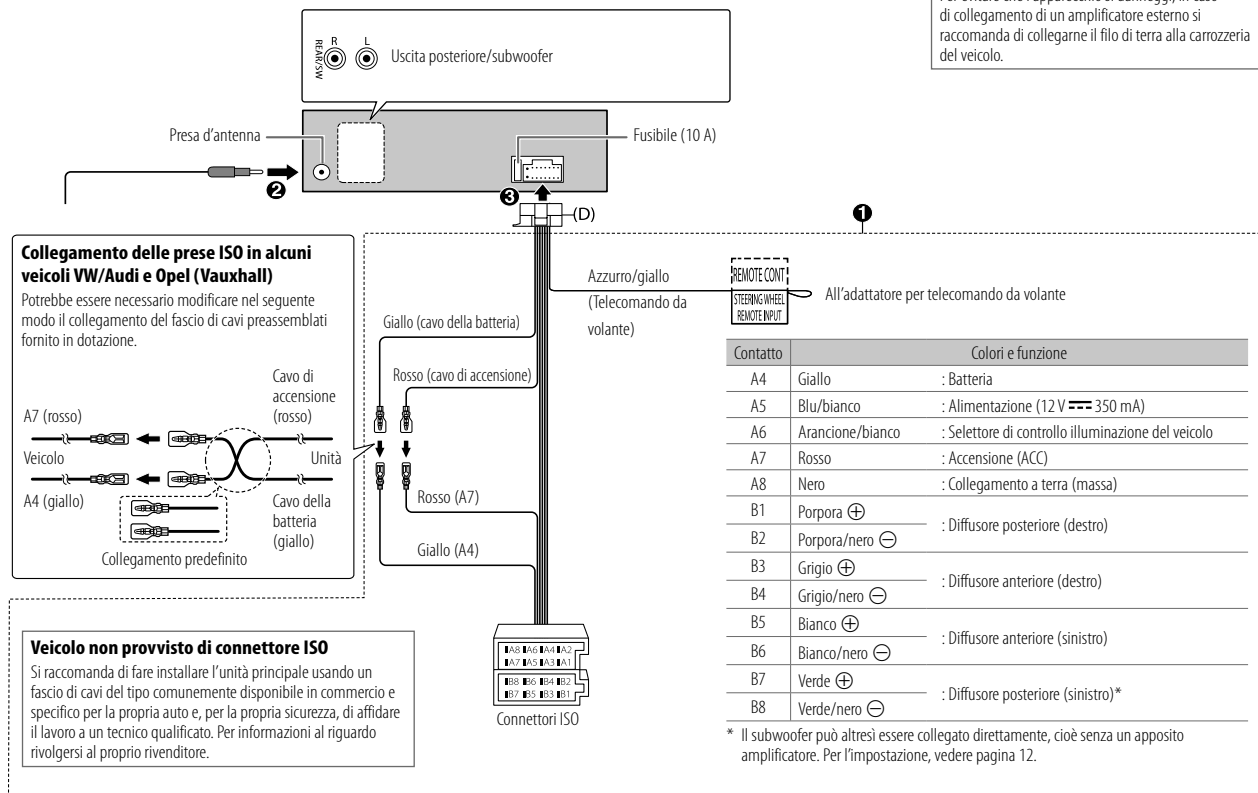
Rimozione dell'apparecchio



INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

Collegamento dei cavi

Per evitare che l'apparecchio si danneggi, in caso di collegamento di un amplificatore esterno si raccomanda di collegare il filo di terra alla carrozzeria del veicolo.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Sintonizzatore	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile ($S/R = 26$ dB)	0,71 μ V/75 Ω (8,2 dBf)
		Sensibilità silenziamiento (DIN $S/N = 46$ dB)	2,0 μ V/75 Ω
		Risposta di frequenza (± 3 dB)	30 Hz — 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
	AM (MW)	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)
		Sensibilità utile ($S/R = 20$ dB)	28,2 μ V (29 dB μ)
	AM (LW)	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)
		Sensibilità utile ($S/R = 20$ dB)	50 μ V (33,9 dB μ)
Letture CD	Diodo laser		GaAlAs
	Filtro digitale (D/A)		Sovracampionamento ottuplo
	Velocità rotazione		500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)
	Oscillazioni e fluttuazioni del suono		Al di sotto dei limiti misurabili
	Risposta di frequenza (± 1 dB)		20 Hz — 20 kHz
	Distorsione armonica complessiva (1 kHz)		0,01 %
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)		92 dB
	Gamma dinamica		88 dB
	Separazione tra i canali		83 dB
	Decodifica MP3		Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA		Conforme a Windows Media Audio

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (Piena velocità)
	Periferiche compatibili	Classe di archiviazione di massa
	Sistema file	FAT12/16/32
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V  1 A
	Filtro digitale convertitore D/A	24 Bit
	Risposta di frequenza (± 1 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	92 dB
	Gamma dinamica	88 dB
AUX	Separazione tra i canali	84 dB
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio
	Decodifica WAV	PCM lineare
	Decodifica FLAC	File FLAC sino a 16 bit/48 kHz
	Risposta di frequenza (± 3 dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV
	Impedenza ingresso	30 k Ω

CARATTERISTICHE TECNICHE

Audio	Potenza di uscita massima	$50\text{ W} \times 4$ o $50\text{ W} \times 2 + 50\text{ W} \times 1$ (subwoofer = $4\ \Omega$)
	Potenza alla massima larghezza di banda (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)	$22\text{ W} \times 4$
	Impedenza altoparlanti	$4\ \Omega$ — $8\ \Omega$
	Livello preuscita/carico (CD/USB)	2 500 mV/10 k Ω carico
	Impedenza di preuscita	$\leq 600\ \Omega$
Generale	Tensione operative	Batteria auto 12 V CC
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 158 mm
	Peso netto (inclusi il supporto di montaggio e la mascherina)	1,2 kg

Soggette a modifica senza preavviso.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	2
ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ	3
НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
1 Отмена демонстрации	
2 Установка часов и даты	
3 Задание базовых настроек	
РАДИОПРИЕМНИК	6
AUX	8
CD/USB/ANDROID	8
ЗВУКОВЫЕ НАСТРОЙКИ	10
НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ	12
СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ	14
Обслуживание	
Дополнительная информация	
УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ	16
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	20

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО

- В целях обеспечения надлежащей эксплуатации, пожалуйста, перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочтите настоящее руководство. Особенно важно, чтобы вы прочли и соблюдали все указания в данном руководстве, отмеченные словами Предупреждение и Внимание.
- Пожалуйста, держите данное руководство в надежном и доступном месте для обращения к нему за справками в будущем.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте функции, которые отвлекают внимание и мешают безопасному вождению.

▲ Внимание

Настройка громкости:

- Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля для предотвращения аварий.
- Уменьшите громкость перед воспроизведением, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

Общие характеристики:

- Не используйте внешние устройства, если это может отрицательно повлиять на безопасность движения.
- Убедитесь в том, что созданы резервные копии всех важных данных. Мы не несем ответственность за потерю записанных данных.
- Никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства во избежание коротких замыканий.
- Если ошибка чтения диска возникла из-за образования конденсата на лазерных линзах, извлеките диск и дождитесь, пока влага испарится.

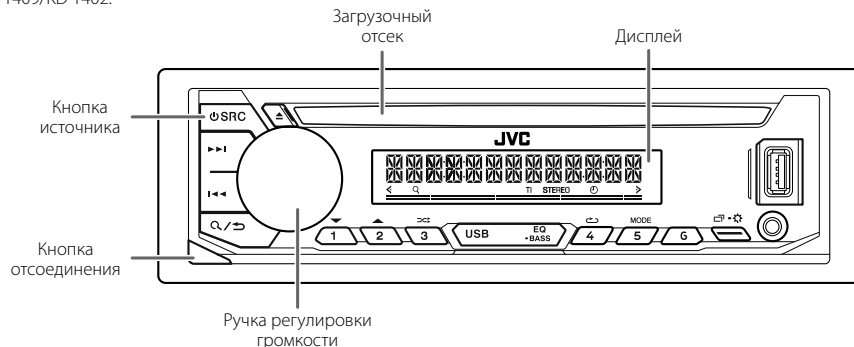
Как пользоваться данным руководством

- Операции объясняются в основном с использованием кнопок на передней панели модели KD-T409 и KD-T401.
- В объяснительных целях используются индикации на английском языке. Вы можете выбрать язык отображения из меню. (Стр. 6)
- [XX] обозначает выбранные элементы.
- (Стр. XX) означает, что материалы доступны на указанной странице.

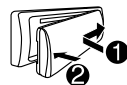
ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Передняя панель

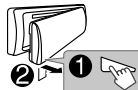
KD-T409/KD-T402:



Прикрепление



Отсоединение



Порядок сброса



Запрограммированные настройки, кроме сохраненных в памяти радиостанций, будут удалены.

Задача

На передней панели

Включение питания

Нажмите кнопку SRC.
• Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.

Настройка громкости

Поверните ручку регулировки громкости.

Нажмите ручку регулировки громкости, чтобы выключить звук или приостановить воспроизведение.
• Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить действие. Уровень громкости вернется на уровень, предшествующий отключению звука или установке паузы.

Выберите источник

Нажмите кнопку SRC несколько раз.
• Нажмите кнопку SRC, затем поверните ручку регулировки громкости в течение 2 секунд.

Изменение отображаемой информации

Нажмите кнопку несколько раз. (Стр. 15)

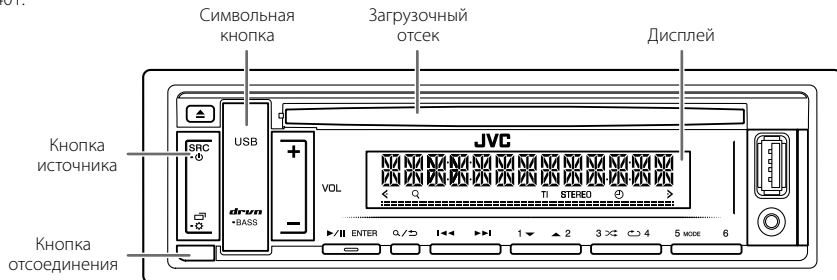
Выбор элемента

- 1 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента.
- 2 Нажмите ручку для подтверждения.

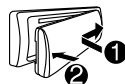
ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Передняя панель

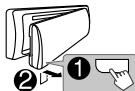
KD-T401:



Прикрепление



Отсоединение



Порядок сброса



Запрограммированные настройки, кроме сохраненных в памяти радиостанций, будут удалены.

Задача

На передней панели

Включение питания

Нажмите кнопку SRC-.

- Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.

Настройка громкости

Нажмите кнопку VOL +/-.

- Нажмите и удерживайте в нажатом положении VOL + для последовательного увеличения уровня громкости до 15.

Нажмите кнопку  ENTER, чтобы выключить звук или приостановить воспроизведение.

- Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить действие. Уровень громкости вернется на уровень, предшествующий отключению звука или установке паузы.

Выберите источник

- Нажмите кнопку SRC- несколько раз.
- Нажмите SRC-, затем нажмите VOL +/- в течение 2 секунд.

Изменение отображаемой информации

Нажмите кнопку   несколько раз. (Стр. 15)

Выбор элемента

- 1 Нажмите VOL +/- чтобы выбрать элемент.
- 2 Нажмите  ENTER для подтверждения.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Информацию о расположении кнопок на передней панели см. на стр. 3 или стр. 4.

1 Отмена демонстрации

При включении питания впервые (или после сброса устройства) на дисплее отображается следующая информация:

KD-T409/KD-T402:
"CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости.
В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.
Отображается надпись "DEMO OFF".

KD-T401:
"CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Нажмите кнопку ►/ENTER.
В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 2 Нажмите кнопку ►/ENTER еще раз.
Отображается надпись "DEMO OFF".

2 Установка часов и даты

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀-⌂.
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)', чтобы выбрать [CLOCK].
- 3 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)', чтобы настроить часы.
[CLOCK ADJUST] → установите час и минуты → [CLOCK FORMAT] → [12H] или [24H]
- 4 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)', чтобы установить дату.
[DATE SET] → установите день, месяц и год
- 5 Нажмите ◀-⌂ для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку Q/↵.

3 Задание базовых настроек

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀-⌂.
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать элемент (см. следующую таблицу).
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите ◀-⌂ для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку Q/↵.

По умолчанию: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Включение звука нажатия кнопки. ; [OFF]: Выключение.
[SOURCE SELECT]	
[AM SRC]*	[ON]: Включение варианта AM при выборе источника. ; [OFF]: Отключение. (Стр. 6)
[BUILT-IN AUX]*	[ON]: Включение варианта AUX при выборе источника. ; [OFF]: Отключение. (Стр. 8)
[F/W UPDATE]	
[UPDATE SYSTEM]	
[F/W UP xxxx]	[YES]: Запуск обновления встроенного программного обеспечения. ; [NO]: Отмена (обновление не запущено). Для получения более подробной информации об обновлении встроенного программного обеспечения посетите < http://www.jvc.net/cs/car/ >.

* Не отображается, если выбран соответствующий источник.

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: Время часов автоматически настраивается с помощью данных времени на часах (CT) в сигнале FM Radio Data System. ; [OFF]: Отмена.
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Даже в выключенном состоянии на дисплее отображается текущее время. ; [OFF]: Отмена.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Выберите язык отображения для меню и в применимых случаях информации о музыке.
[ESPANOL]	По умолчанию выбрано значение [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

РАДИОПРИЕМНИК

Информацию о расположении кнопок на передней панели см. на стр. 3 или стр. 4.

Поиск радиостанции

- 1 Нажмите кнопку источника несколько раз для выбора FM или AM.
 - 2 Нажмите кнопку $\mathbf{I} \ll \ll / \gg \gg \mathbf{I}$ для автоматического поиска радиостанции.
(или)
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку $\mathbf{I} \ll \ll / \gg \gg \mathbf{I}$, пока символ "М" не начнет мигать, затем нажмите несколько раз для поиска радиостанции вручную.
- Индикатор "STEREO" загорается при приеме стереосигнала FM-трансляции достаточного уровня.
 - При приеме тревожного сигнала по FM-вещанию устройство автоматически переключается на FM предупреждение.

Настройки в памяти

Можно сохранять до 18 радиостанций FM и 6 радиостанций AM.

Сохранение радиостанции

При прослушивании радиостанции...

Нажмите и удерживайте нажатой одну из нумерованных кнопок (1 – 6).

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой следующую кнопку, пока не замигает текст "PRESET MODE".
KD-T409/KD-T402: ручка регулировки громкости
KD-T401: $\mathbf{P} / \mathbf{I}$ ENTER
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать запрограммированный номер.
После сохранения станции отображается сообщение "MEMORY".

Выбор сохраненной радиостанции

Нажмите одну из нумерованных кнопок (1 – 6).

- 1 Нажмите кнопку $\mathbf{Q} / \mathbf{S}$.
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать запрограммированный номер.

Другие настройки

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку -.
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать элемент (см. следующую таблицу).
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован желаемый элемент, или следуйте инструкциям, приведенным для выбранного элемента.
- 4 Нажмите - для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку /.

По умолчанию: **[XX]**

[TUNER SETTING]	
[RADIO TIMER]	Включение радио в определенное время независимо от текущего источника. 1 [ONCE]/[DAILY]/[WEEKLY]/[OFF]: Выбор частоты включения таймера. 2 [FM]/[AM]: Выберите источник. 3 От [01] до [18] (для FM)/от [01] до [06] (для AM): Выбор запрограммированной радиостанции. 4 Установка дня*1 и времени включения. загорается после завершения. Таймер радио не будет включен в следующих случаях. • Устройство выключено. • Значение [OFF] выбрано для [AM SRC] в меню [SOURCE SELECT] после выбора таймера радио для AM. (Стр. 5)
[SSM]	[SSM 01—06]/[SSM 07—12]/[SSM 13—18]: Автоматическое программирование до 18 радиостанций FM. Текст "SSM" перестает мигать после сохранения первых 6 радиостанций. Выберите [SSM 07—12]/[SSM 13—18] для сохранения следующих 12 радиостанций.
[LOCAL SEEK]	[ON]: Поиск только радиостанций FM-диапазона с хорошим качеством приема. ; [OFF]: Отмена. • Выполняемые настройки применяются только к выбранному источнику/радиостанции. После переключения источника/радиостанции, настройки требуется выполнить еще раз.

[IF BAND]	[AUTO]: Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от соседних FM-радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.) ; [WIDE]: Могут возникать интерференционные помехи от соседних FM-радиостанций, но при этом качество звучания не будет ухудшаться и стереоэффект будет сохраняться.
[MONO SET]	[ON]: Улучшение качества приема в FM-диапазоне (при этом стереоэффект может быть утрачен) . ; [OFF]: Отмена.
[NEWS SET]*2	[ON]: Устройство временно переключается на программу новостей, если она доступна. ; [OFF]: Отмена.
[REGIONAL]*2	[ON]: Переключение на другую станцию только в определенном регионе с помощью элемента управления "AF". ; [OFF]: Отмена.
[AF SET]*2	[ON]: Автоматический поиск другой станции, транслирующей эту же программу в данной сети Radio Data System с более высоким качеством приема, если текущее качество приема является неудовлетворительным. ; [OFF]: Отмена.
[TI]*2	[ON]: Позволяет устройству временно переключаться в режим приема сообщений о движении на дорогах, когда эти сообщения доступны (загорается индикатор "TI"), во время прослушивания всех источников, кроме режима AM. ; [OFF]: Отмена.
[PTY SEARCH]*2	Выберите код PTY (см. ниже). Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

*1 Доступно для выбора, только когда в действии 1 выбран параметр **[ONCE]** или **[WEEKLY]**.

*2 Доступно для выбора, только когда выбран источник FM.

Код PTY

[NEWS], **[AFFAIRS]**, **[INFO]**, **[SPORT]**, **[EDUCATE]**, **[DRAMA]**, **[CULTURE]**, **[SCIENCE]**, **[VARIED]**, **[POP M]** (музыка), **[ROCK M]** (музыка), **[EASY M]** (музыка), **[LIGHT M]** (музыка), **[CLASSICS]**, **[OTHER M]** (музыка), **[WEATHER]**, **[FINANCE]**, **[CHILDREN]**, **[SOCIAL]**, **[RELIGION]**, **[PHONE IN]**, **[TRAVEL]**, **[LEISURE]**, **[JAZZ]**, **[COUNTRY]**, **[NATION M]** (музыка), **[OLDIES]**, **[FOLK M]** (музыка), **[DOCUMENT]**

AUX

Подготовка:

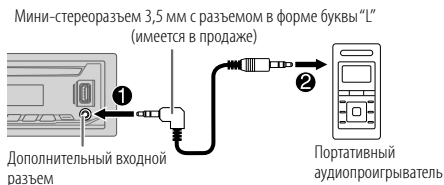
Вы можете прослушивать музыку с портативного аудиопроигрывателя через дополнительный входной разъем.

- Выберите [ON] для [BUILT-IN AUX] в [SOURCE SELECT]. (Стр. 5)

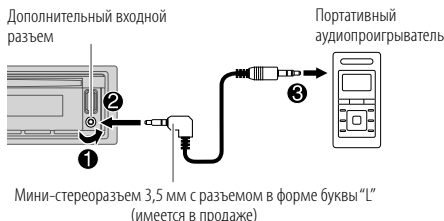
Начало прослушивания

- 1 Подключите портативный аудиопроигрыватель (имеется в продаже).

KD-T409/
KD-T402:



KD-T401:



- 2 Нажмите кнопку источника несколько раз для выбора AUX.
- 3 Включите портативный аудиопроигрыватель и начните воспроизведение.



Используйте мини-стереоразъем с 3 контактами для обеспечения оптимального качества выходного аудиосигнала.

CD/USB/ANDROID

Начало воспроизведения

Происходит автоматическая смена источника, и начинается воспроизведение.

CD

KD-T409/KD-T402:



KD-T401:



KD-T409/
KD-T402:

Входной USB-разъем



USB

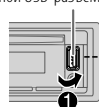
Кабель USB 2.0*1
(имеется в продаже)

ANDROID*2

Кабель USB*1
(имеется в продаже)

KD-T401:

Входной USB-разъем



*1 Не оставляйте кабель в автомобиле, когда он не используется.

*2 Управление устройством Android с помощью самого устройства Android через другие программные медиаплееры, установленные на устройстве Android.

CD/USB/ANDROID

Информацию о расположении кнопок на передней панели см. на стр. 3 или стр. 4.

- Нажмите USB, чтобы напрямую выбрать источник USB или источник ANDROID.

Задача	На передней панели
Перемотка назад или вперед*3	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку / .
Выбор дорожки или файла	Нажмите кнопку / .
Выбор папки *4	Нажмите кнопку / .
Воспроизведение в режиме повтора*3	Нажмите кнопку несколько раз. [TRACK REPEAT]/[ALL REPEAT] : Звуковой компакт-диск [TRACK REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : Файл MP3/WMA/WAV/FLAC
Воспроизведение в случайном порядке*3	Нажмите кнопку несколько раз. [ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : Звуковой компакт-диск [FOLDER RANDOM]/[ALL RANDOM]/[RANDOM OFF] : Файл MP3/WMA/WAV/FLAC

*3 Неприменимо для ANDROID.

*4 Для CD: Только для файлов MP3/WMA. Эта функция не работает для устройства ANDROID.

Выбор музыкального диска

Когда источником является USB, последовательно нажимайте 5MODE.

Будут воспроизводиться песни, сохраненные на следующем диске.

- Выбранная внутренняя или внешняя память смартфона (запоминающее устройство большой емкости).
- Выбранный привод устройства с несколькими приводами.

Выбор файла из папки/списка

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать папку/список.
- 3 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать файл.

Быстрый поиск (применимо только для источника CD и USB)

Если у вас имеется большое количество файлов, вы можете выполнить быстрый поиск по ним.

Для быстрого просмотра списка выполните следующую операцию.

KD-T409/KD-T402: Быстро поверните ручку регулировки громкости

KD-T401: Нажмите и удерживайте нажатой кнопку VOL +/-

- Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .
- Для отмены нажмите и удерживайте нажатой кнопку .

ЗВУКОВЫЕ НАСТРОЙКИ

Информацию о расположении кнопок на передней панели см. на стр. 3 или стр. 4.

Выбор запрограммированного эквалайзера напрямую (для KD-T409/KD-T402)

Нажмите кнопку EQ-BASS несколько раз.

(или)

Нажмите кнопку EQ-BASS, затем поверните ручку регулировки громкости в течение 5 секунд.

Запрограммированный эквалайзер:

[FLAT] (по умолчанию)/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]

- Эквалайзер в зависимости от дорожных условий ([DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]) усиливает определенные частоты в звуковом сигнале с целью снижения шума, слышимого извне автомобиля, или шума шин.

Выбор эквалайзера в зависимости от дорожных условий напрямую (для KD-T401)

Эквалайзер в зависимости от дорожных условий усиливает определенные частоты в звуковом сигнале с целью снижения шума, слышимого извне автомобиля, или шума шин.

Нажмите кнопку drvn-BASS несколько раз.

Эквалайзер в зависимости от дорожных условий: [DRVN 3] (по умолчанию)/[DRVN 2]/[DRVN 1]

Сохранение собственных настроек звука

- 1 Нажмите и удерживайте следующую кнопку, чтобы перейти к настройке [EASY EQ].
KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)', чтобы выполнить настройку.
Для настройки обращайтесь к разделу [EASY EQ], настройка будет сохранена в разделе [USER].

- Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .
- Нажмите следующую кнопку для выхода.

KD-T409/KD-T402: EQ-BASS
KD-T401: drvn-BASS

Другие настройки

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку .
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать элемент (см. следующую таблицу).
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован желаемый элемент, или следуйте инструкциям, приведенным для выбранного элемента.
- 4 Нажмите для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

По умолчанию: [XX]

[EQ SETTING]	
[PRESET EQ]	Выберите предварительно установленный режим эквалайзера, соответствующего музыкальному жанру. • Чтобы использовать настройки, заданные в [EASY EQ] или [PRO EQ], выберите [USER]. [FLAT]/[DRVN 3]/[DRVN 2]/[DRVN 1]/[HARD ROCK]/[HIP HOP]/[JAZZ]/[POP]/[R&B]/[TALK]/[USER]/[VOCAL BOOST]/[BASS BOOST]/[CLASSICAL]/[DANCE]
[EASY EQ]	Настройте собственные параметры звука. • Настройки сохраняются в разделе [USER] в [PRESET EQ]. • Заданные настройки могут повлиять на текущие настройки [PRO EQ]. [SUB.W SP]*1*2: От [00] до [+06] (По умолчанию: [+03]) [SUB.W]*1*3: От [-08] до [+08] [00] [BASS]: От [LVL-06] до [LVL+06] [LVL 00] [MID]: От [LVL-06] до [LVL+06] [LVL 00] [TRE]: От [LVL-06] до [LVL+06] [LVL 00]

*1, *2, *3: (стр. 11)

ЗВУКОВЫЕ НАСТРОЙКИ

[PRO EQ]	Настройте собственные параметры звука. • Настройки сохраняются в разделе [USER] в [PRESET EQ] . • Заданные настройки могут повлиять на текущие настройки [EASY EQ] .	
1	[BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE] : Выберите тон звука.	
2	Настройте элементы звучания для выбранного тона звука.	
[BASS]	Частота : [60HZ]/[80HZ]/[100HZ]/[200HZ] Уровень : От [LVL-06] до [LVL+06] Q : [Q1.0]/[Q1.25]/[Q1.5]/[Q2.0] (По умолчанию) : [80HZ]/[LVL 00]/[Q1.0]	
[MIDDLE]	Частота : [0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ] Уровень : От [LVL-06] до [LVL+06] Q : [Q0.75]/[Q1.0]/[Q1.25] (По умолчанию) : [1.0KHZ]/[LVL 00]/[Q1.25]	
[TREBLE]	Частота : [10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ] Уровень : От [LVL-06] до [LVL+06] Q : [Q FIX] (По умолчанию) : [10.0KHZ]/[LVL 00]/[Q FIX]	
[AUDIO CONTROL]		
[BASS BOOST]	От [LEVEL +01] до [LEVEL +05] ([LEVEL +01]): Выбор предпочитаемого уровня подъема нижних частот. ; [OFF] : Отмена.	
[LOUDNESS]	[LEVEL 01]/[LEVEL 02] : Увеличение низких или высоких частот для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости. ; [OFF] : Отмена.	
[SUB.W LEVEL]*1	[SPK-OUT]*2	От [SUB.W 00] до [SUB.W +06] ([SUB.W +03]): Регулировка уровня выходного сигнала низкочастотного динамика, подсоединенного через акустические провода. (Стр. 19)
	[PRE-OUT]*3	От [SUB.W -08] до [SUB.W +08] ([SUB.W 00]): Регулировка уровня выходного сигнала низкочастотного динамика, подсоединенного к разъемам линейного выхода (REAR/SW) через внешний усилитель. (Стр. 19)
[SUBWOOFER SET]*3	[ON] : Включение выходного сигнала низкочастотного динамика. ; [OFF] : Отмена.	
[SUBWOOFER LPF]*1	[FRQ THROUGH] : Все сигналы передаются в низкочастотный динамик. ; [FRQ 55HZ]/[FRQ 85HZ]/[FRQ 120HZ] : Низкочастотный динамик воспроизводит аудиосигналы с частотами ниже 55 Гц/85 Гц/120 Гц.	
[SUB.W PHASE]*1*4	[REVERSE] (180°)/ [NORMAL] (0°): Выбор фазы выходного сигнала низкочастотного динамика в соответствии с выходным сигналом динамика в целях обеспечения оптимальной производительности.	
[FADER]	От [POSITION R06] до [POSITION F06] ([POSITION 00]): Настройка выходного баланса передних и задних динамиков.	
[BALANCE]*5	От [POSITION L06] до [POSITION R06] ([POSITION 00]): Настройка выходного баланса левых и правых динамиков.	
[VOLUME ADJUST]	От [LEVEL -15] до [LEVEL +06] ([LEVEL 00]): Программирование первоначального уровня громкости для каждого источника через сравнение с уровнем громкости FM. (Перед настройкой выберите источник, который необходимо настроить. Текст "VOL ADJ FIX" отображается, если выбрано "FM")	
[AMP GAIN]	[LOW POWER] : Ограничение максимального уровня громкости значением 25. (Если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт, выберите эту настройку, чтобы предотвратить повреждение динамиков.) ; [HIGH POWER] : Максимальный уровень громкости — 35.	
[D.T.EXPANDER] (Digital Track Expander)	[ON] : Создание реалистичного звука путем компенсации высокочастотных компонентов и восстановления времени достижения максимального эффекта волны, которые были потеряны при аудиокомпрессии данных. ; [OFF] : Отмена.	
[SPK/PRE OUT]	В зависимости от способа подключения динамиков, выберите подходящую настройку для задания желаемого выхода. (См. "Настройки выхода на динамики" на стр. 12.)	

*1 Отображается только в том случае, если параметр **[SUBWOOFER SET]** имеет значение **[ON]**.

*2 Отображается только в том случае, если параметр **[SPK/PRE OUT]** имеет значение **[SUB.W/SUB.W.]**. (Стр. 12)

*3 Отображается только в том случае, если параметр **[SPK/PRE OUT]** имеет значение **[REAR/SUB.W.]** или **[SUB.W/SUB.W.]**. (Стр. 12)

*4 Доступно только в том случае, если для параметра **[SUBWOOFER LPF]** выбрано значение, отличное от **[FRQ THROUGH]**.

*5 Эта настройка не влияет на выходной сигнал сабвуфера.

ЗВУКОВЫЕ НАСТРОЙКИ

Настройки выхода на динамики [SPK/PRE OUT]

Выберите настройку выхода на динамики [SPK/PRE OUT], в соответствии с методом подключения динамиков.

Подсоединение через разъемы линейного выхода

Для подключений через внешний усилитель. (Стр. 19)

Настройка в [SPK/PRE OUT]	Аудиосигнал через линейный выход	
	REAR/SW	
[REAR/REAR]	Выход на задние динамики	
[REAR/SUB.W] (по умолчанию)	Выход сабвуфера	
[SUB.W/SUB.W]	Выход сабвуфера	

Подсоединение через акустические провода

Пользуясь данными настройками, вы также можете подключать динамики без использования внешнего усилителя и при этом по-прежнему иметь возможность выводить звук с низкочастотного динамика. (Стр. 19)

Настройка в [SPK/PRE OUT]	Аудиосигнал через провод заднего динамика	
	L (левый)	R (правый)
[REAR/REAR]	Выход на задние динамики	Выход на задние динамики
[REAR/SUB.W]	Выход на задние динамики	Выход на задние динамики
[SUB.W/SUB.W]	Выход сабвуфера	(Звук отключен)

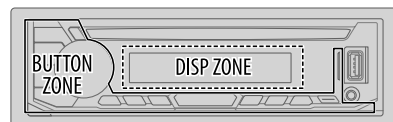
Если выбрано [SUB.W/SUB.W]:

- [FRQ 120HZ] выбрано в [SUBWOOFER LPF] и опция [FRQ THROUGH] недоступна. (Стр. 11)
- [POSITION R01] выбрано в [FADER] и для выбора доступен диапазон с [POSITION R06] до [POSITION 00]. (Стр. 11)

НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

Определение зоны для настроек яркости

KD-T409/
KD-T402:

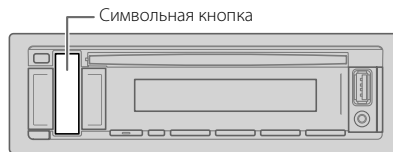


KD-T401:



Определение зоны для настройки цвета

KD-T401:



- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку .
- 2 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или 4)' чтобы выбрать элемент (см. стр. 13).
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован желаемый элемент, или следуйте инструкциям, приведенным для выбранного элемента.
- 4 Нажмите для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

По умолчанию: **[XX]**

[DISPLAY]	
[DIMMER]	Затемнение подсветки. [OFF]: Затемнение выключено. Яркость переключается на настройку [DAY]. [ON]: Затемнение включено. Яркость переключается на настройку [NIGHT]. (См. "[BRIGHTNESS]" ниже.) [DIMMER TIME]: Настройка времени включения и выключения затемнения. 1 Выполните операцию 'Выбор элемента (стр. 3 или)' чтобы отрегулировать время [ON]. 2 Выполните операцию 'выбор элемента (стр. 3 или)' чтобы отрегулировать время [OFF]. (По умолчанию: [ON]: [18:00] ; [OFF]: [6:00]) [DIMMER AUTO]: Затемнение включается и выключается автоматически при выключении и включении фар автомобиля.*1
[BRIGHTNESS]	Настройка яркости для дневного и ночного времени по отдельности. 1 [DAY]/[NIGHT]: Выбор дневного или ночного времени. 2 Выбор зоны. (См. рисунок на стр. 12.) 3 От [LEVEL 00] до [LEVEL 31]: Задание уровня яркости.
[TEXT SCROLL]*2	[SCROLL ONCE]: Однократная прокрутка отображаемой информации. ; [SCROLL AUTO]: Повторная прокрутка через 5-секундные интервалы. ; [SCROLL OFF]: Отмена.

*1 Необходимо подключение провода регулятора освещенности. (Стр. 19)

*2 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

[COLOR] (для KD-T401: Только символьная кнопка)

[PRESET]	Выбор цвета подсветки для символьной кнопки. (См. рисунок на стр. 12.) - От [COLOR 01] до [COLOR 49] [USER]: Отображается цвет, созданный вами для [DAY COLOR] или [NIGHT COLOR]. - От [COLOR FLOW01] до [COLOR FLOW03]: Цвет изменяется с разной скоростью. - Предустановленный цвет: [CRYSTAL]/[FLOWER]/[FOREST]/[GRADATION]/[OCEAN]/[RELAX]/[SUNSET]
[DAY COLOR]	Сохранение собственных цветов подсветки символьной кнопки для дневного и ночного времени. 1 [RED]/[GREEN]/[BLUE]: Выберите основной цвет. 2 От [00] до [31]: Выбор уровня.
[NIGHT COLOR]	Повторите действия 1 и 2 для всех первичных цветов. - Настройка сохраняется в разделе [USER] меню [PRESET]. - Цвета [NIGHT COLOR] и [DAY COLOR] изменяется путем включения и выключения фар автомобиля.
[MENU COLOR]	[ON]: При выполнении настроек в меню и в поиске списка цвет подсветки символьной кнопки изменяется на белый, кроме режима установки цвета. ; [OFF]: Отмена.

СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

■ Обслуживание

Чистка устройства

В случае загрязнения протрите переднюю панель сухой силиконовой или мягкой тканью.

Очистка разъема

Отсоедините лицевую панель и аккуратно протрите разъем ватной палочкой. Будьте осторожны, чтобы не повредить разъем.



Разъем (на обратной стороне лицевой панели)

Обращение с дисками

- Не касайтесь записанной поверхности диска.
- Не приклеивайте на диск клейкую ленту и т. п. и не используйте диск с приклеенной на него лентой.
- Не используйте никакие дополнительные принадлежности для диска.
- Проводите чистку по направлению от центра диска к его краю.
- Для очистки диска используйте сухую силиконовую или иную мягкую ткань. Не используйте какие-либо растворители.
- При извлечении диска из устройства держите его горизонтально.
- Перед установкой диска уберите любые неровности центрального отверстия или внешнего края диска.

■ Дополнительная информация

Для: — Последние обновления встроенного программного обеспечения и последний список поддерживаемых функций
— Любая другая последняя информация
Посетите <www.jvc.net/cs/car/>.

Общие характеристики

- Данное устройство обеспечивает воспроизведение только следующих компакт-дисков:



- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- **Воспроизведение DualDisc:** Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется на данном устройстве использовать не-DVD сторону диска "DualDisc".
- Чтобы ознакомиться с подробными сведениями и примечаниями относительно доступных для воспроизведения звуковых файлов, посетите <www.jvc.net/cs/car/audiofile/>.

Воспроизводимые файлы

- Воспроизводимый звуковой файл:
Для диска: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
Для запоминающего устройства USB большой емкости: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
 - Воспроизводимые диски: CD-R/CD-RW/CD-ROM
 - Воспроизводимый формат файлов на дисках: ISO 9660, уровень 1/2, Joliet, длинные имена файлов
 - Воспроизводимая файловая система устройств USB: FAT12, FAT16, FAT32
- Даже если аудиофайлы соответствуют перечисленным выше стандартам, при некоторых типах или состояниях носителей или устройств воспроизведение может оказаться невозможным.

Диски, которые нельзя воспроизвести на данном устройстве

- Диски некруглой формы.
- Диски, записанная поверхность которых окрашена, или диски со следами загрязнений.
- Записываемые диски, которые не были финализированы.
- Компакт-диск диаметром 8 см. Попытка вставки диска с помощью адаптера может привести к неисправности устройства.

Об устройствах USB

- Запрещается подключать USB-носитель через USB-концентратор.
- Подключение кабеля, общая длина которого превышает 5 м, может привести к некорректному воспроизведению.
- Это устройство не распознает устройства USB с номинальным напряжением, отличным от 5 В, и номинальным током свыше 1 А.

Об устройствах Android

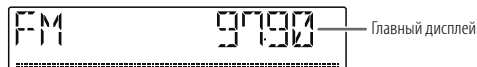
- Данное устройство поддерживает Android OS 4.1 и более поздних версий.
- Некоторые устройства Android (с OS 4.1 и более поздних версий) могут не поддерживать полностью Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Если устройство одновременно поддерживает запоминающие устройства большой емкости и AOA 2.0, данное устройство всегда воспроизводит через AOA 2.0 в качестве приоритета.

СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Изменение отображаемой информации

Каждое нажатие кнопки  переключает отображаемую информацию.

- Если информация не доступна или не записана, отображается сообщение “NO TEXT”, “NO NAME” или другая информация (например, название радиостанции) либо экран будет пустым.



Название источника	Информация на дисплее: Главный
FM или AM	Частота ➔ Часы ➔ обратно к началу Только для FM-радиостанций системы передачи цифровой информации: Название радиостанции/Тип программы ➔ Радиотекст ➔ Радиотекст+ ➔ Радиотекст+ название песни/Радиотекст+ исполнитель ➔ Частота ➔ Часы ➔ обратно к началу
CD или USB	Для CD-DA: Название диска/Исполнитель ➔ Название дорожки/Исполнитель ➔ Время воспроизведения ➔ Часы ➔ обратно к началу Для файлов MP3/WMA/WAV/FLAC: Название песни/Исполнитель ➔ Название альбома/Исполнитель ➔ Имя папки ➔ Имя файла ➔ Время воспроизведения ➔ Часы ➔ обратно к началу
ANDROID	Название источника ➔ Часы ➔ обратно к началу
AUX	Название источника ➔ Часы ➔ обратно к началу

Доступные кириллические символы



Допустимые символы



Отображение индикаторов

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
Я	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Симптомы	Способы устранения
Общие характеристики	Звук не слышен. - Установите оптимальный уровень громкости. - Проверьте кабели и соединения.
	Отображается надпись "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON". Выключите питание, затем выполните проверку, чтобы убедиться, что контакты проводов динамиков должным образом изолированы. Снова включите питание.
	Отображается надпись "PROTECTING SEND SERVICE". Отправьте устройство в ближайший сервисный центр.
	Источник нельзя выбрать. Проверьте настройку [SOURCE SELECT]. (Стр. 5)
	Приемник не работает. Выполните сброс устройства. (Стр. 3 или 4)
Радиоприемник	Правильные символы не отображаются. - Данное устройство может отображать только буквы верхнего регистра, цифры и ограниченное число символов. - В зависимости от выбранного вами языка отображения (стр. 6), некоторые символы могут отображаться неправильно.
	- Слабый радиоприем. - Статические помехи при прослушивании радио. Плотно вставьте антенну.
CD/USB	Невозможно извлечь диск. Нажмите и удерживайте кнопку ▲ для принудительного извлечения диска. Осторожно, не уроните диск во время извлечения.
	Слышен шум. Пропустите дорожку или смените диск.
	Отображается "IN DISC", и не удается извлечь диск. Убедитесь в отсутствии блокирования загрузочного отсека при вставке диска.
	Отображается надпись "PLEASE EJECT". Нажмите ▲ и вставьте диск правильно.
	Неправильный порядок воспроизведения. Порядок воспроизведения определяется порядком, в котором файлы были записаны (диск) или именем файла (USB).
	Время от начала воспроизведения неправильное. Это зависит от прежнего процесса записи (диск/USB).

Симптомы	Способы устранения
CD/USB	Отображается сообщение "NOT SUPPORT", и дорожка пропускается. Убедитесь в том, что дорожка имеет формат, поддерживаемый для воспроизведения. (Стр. 14)
	Продолжает мигать текст "READING". - Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок. - Перезагрузите диск или повторно подключите устройство (USB).
	Текст "CANNOT PLAY" мигает и/или подключенное устройство нельзя определить. - Убедитесь в том, что подключенное устройство совместимо с данным устройством, и что формат файлов поддерживается. (Стр. 14) - Повторно подключите устройство (USB).
	"NO DISC" Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
	"NO DEVICE" Подсоедините устройство (USB), и снова смените источник на USB.
ANDROID	- Во время воспроизведения не слышен звук. - Звук выводится только с устройства Android. - Повторно выполните подключение устройства Android. - Запустите любой программный медиаплеер на устройстве Android и начните воспроизведение. - Перезапустите текущий программный медиаплеер или используйте другой программный медиаплеер. - Перезапустите устройство Android. - Если это не решит проблему, подключенное устройство Android неспособно передавать аудиосигнал на данное устройство. (Стр. 14) - Если USB-соединение не работает, подсоедините устройство Android через дополнительный входной разъем.
	Продолжает мигать текст "NO DEVICE" или "READING". - Повторно выполните подключение устройства Android. - Если USB-соединение не работает, подсоедините устройство Android через дополнительный входной разъем.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Симптомы		Способы устранения
ANDROID	Прерывистое воспроизведение или пропускается звук.	Выключите режим энергосбережения на устройстве Android.
	"CANNOT PLAY"	- Убедитесь, что устройство Android содержит аудиофайлы, доступные для воспроизведения. - Повторно выполните подключение устройства Android. - Перезапустите устройство Android.

При повторном возникновении проблем сбросьте устройство.
(Стр. 3 или 4)

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

▲ Предупреждение

- Устройство можно использовать только с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отключите отрицательную клемму аккумулятора перед подключением проводов и монтажом.
- Не подключайте провод аккумулятора (жёлтый) и провод высокого напряжения (красный) к корпусу машины или проводу заземления (чёрный), чтобы не допустить короткое замыкание.
- Во избежание короткого замыкания:
 - Изолируйте неподсоединённые провода с помощью виниловой ленты.
 - После установки обязательно заземлите данное устройство на корпус автомобиля.
 - Закрепите провода с помощью фиксаторов кабеля и оберните провода, контактирующие с металлическими частями, виниловой лентой, чтобы защитить провода.

▲ Внимание

- В целях безопасности работа по подключению проводов и монтажу должна выполняться специалистами. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.
- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Не подключайте провода динамиков ⊖ к корпусу машины, проводу заземления (чёрный) или параллельно.
- Подключите динамики с максимальной мощностью более 50 Вт. Если максимальная мощность динамиков менее 50 Вт, измените значение параметра [AMP GAIN], чтобы не повредить динамики. (Стр. 11)
- Установите устройство под углом менее 30°.
- Если в электропроводке транспортного средства нет клеммы зажигания, подключите провод высокого напряжения (красный) к клемме на блоке плавких предохранителей, которая обеспечивает питание с напряжением 12 В постоянного тока и которая включается и выключается ключом зажигания.
- Держите все кабели вдали от тепловыделяющих металлических частей.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются корпуса автомобиля, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Список деталей для установки

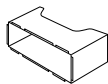
(A) Передняя панель (×1)



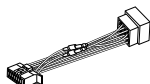
(B) Декоративная панель (×1)



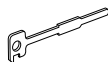
(C) Посадочный корпус (×1)



(D) Жгут проводов (×1)



(E) Ключ для демонтажа (×2)

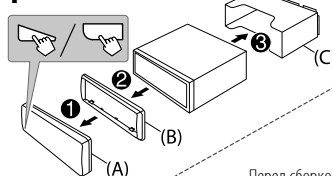


Стандартная процедура

- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 2 Правильно подключите провода.
См. "Подключение проводов" на стр. 19.
- 3 Установите устройство в вашем автомобиле.
См. раздел "Установка устройства (установка в приборную панель)".
- 4 Подключите клемму ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 5 Отсоедините переднюю панель и выполните сброс устройства. (Стр. 3 или 4)

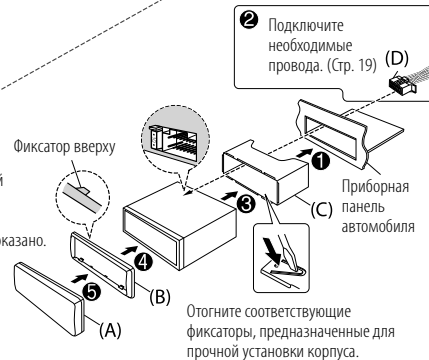
Установка устройства (установка в приборную панель)

1



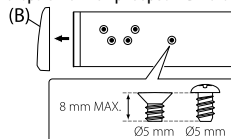
2

Перед сборкой расположите декоративную панель, как показано.



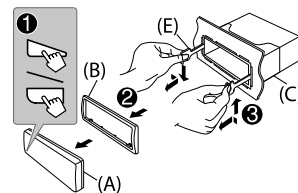
Установка без посадочного корпуса

- 1 Снимите посадочный корпус и декоративную панель с устройства.
- 2 Совместите отверстия в устройстве (с обеих сторон) с монтажной консолью автомобиля и закрепите устройство винтами (которые можно приобрести в магазине).



⚠ Используйте только специальные винты. Использование неподходящих винтов может привести к повреждению устройства.

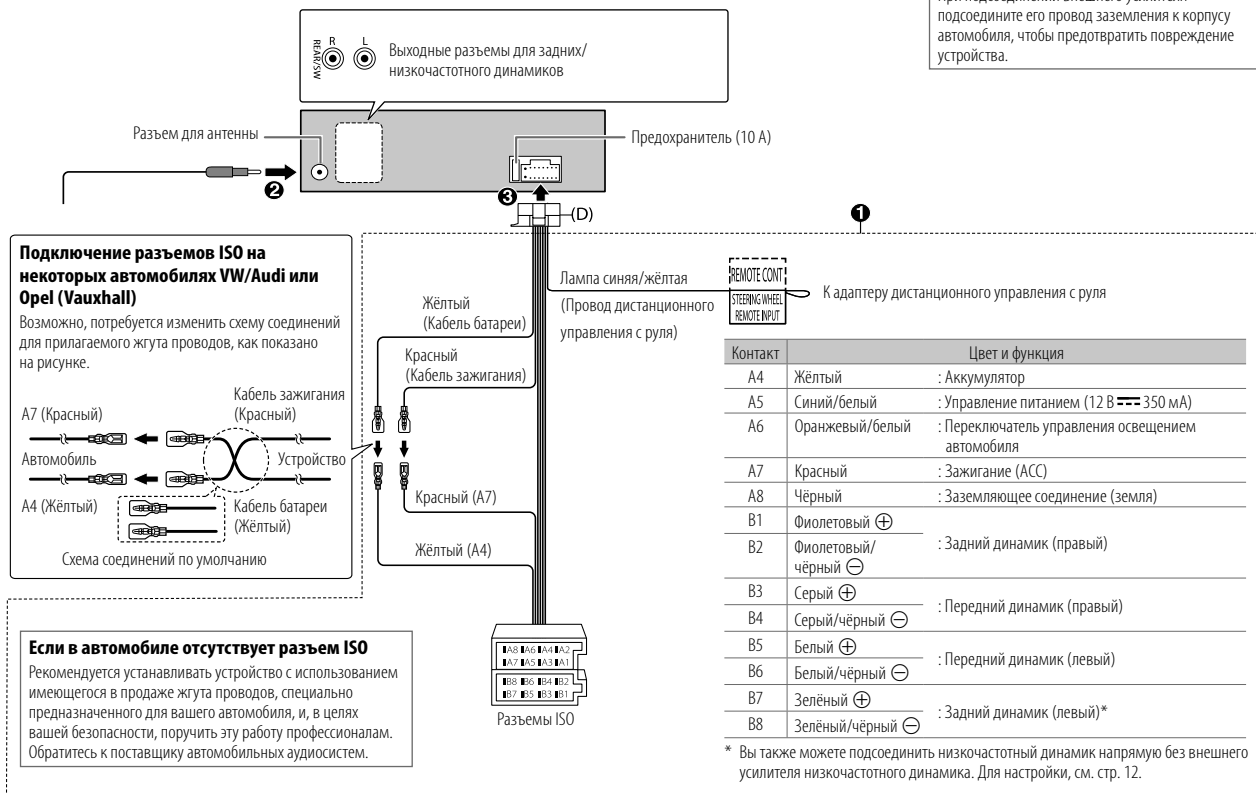
Демонтаж устройства



УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключение проводов

При подсоединении внешнего усилителя подсоедините его провод заземления к корпусу автомобиля, чтобы предотвратить повреждение устройства.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тюнер	FM	Диапазон частот	87,5 МГц — 108,0 МГц (интервалом 50 кГц)
		Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 26 дБ)	0,71 мкВ/75 Ом (8,2 дБф)
		Пороговая чувствительность (ДИН отношение сигнал/шум = 46 дБ)	2,0 мкВ/75 Ом
		Частотная характеристика (± 3 дБ)	30 Гц — 15 кГц
		Отношение сигнал/шум (MONO)	64 дБ
		Разделение стереоканалов (1 кГц)	40 дБ
	AM (MW)	Диапазон частот	531 кГц — 1 611 кГц (интервалом 9 кГц)
		Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)	28,2 мкВ (29 дБмк)
	AM (LW)	Диапазон частот	153 кГц — 279 кГц (интервалом 9 кГц)
		Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)	50 мкВ (33,9 дБмк)
Проигрыватель компакт-дисков		Лазерный диод	GaAlAs
		Цифровой фильтр (D/A)	8-кратная дискретизация
		Скорость вращения дискового	500 об/мин — 200 об/мин (CLV)
		Коэффициент детонации	Ниже измерительных возможностей
		Частотная характеристика (± 1 дБ)	20 Гц — 20 кГц
		Суммарное нелинейное искажение (1 кГц)	0,01 %
		Отношение сигнал/шум (1 кГц)	92 дБ
		Динамический диапазон	88 дБ
		Разделение каналов	83 дБ
		MP3-декодирование	В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG-1/2
		WMA-декодирование	Совместимо с Windows Media Audio

USB	USB-стандарт	USB 1.1, USB 2.0 (Полноскоростной)
	Совместимые устройства	Запоминающее устройство большой емкости
	Система файлов	FAT12/16/32
	Максимальный ток источника питания	Постоянный ток 5 В $\leq$ 1 А
	Преобразователь (D/A) с цифровым фильтром	24 бит
	Частотная характеристика (± 1 дБ)	20 Гц — 20 кГц
	Отношение сигнал/шум (1 кГц)	92 дБ
	Динамический диапазон	88 дБ
	Разделение каналов	84 дБ
	MP3-декодирование	В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG-1/2
Вспом. оборуд.	WMA-декодирование	Совместимо с Windows Media Audio
	WAV-декодирование	Линейный PCM
	FLAC-декодирование	Файлы FLAC, до 16 бит/48 кГц
	Частотная характеристика (± 3 дБ)	20 Гц — 20 кГц
	Максимальное напряжение на входе	1 000 мВ
	Полное сопротивление на входе	30 кОм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Звук	Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4 или 50 Вт × 2 + 50 Вт × 1 (Низкочастотный динамик = 4 Ом)
	Полный диапазон частот (еёе чем 1 % THD)	22 Вт × 4
	Полное сопротивление катушки громкоговорителя	4 Ом — 8 Ом
	Уровень/нагрузка предусилителя (CD/USB)	нагрузка 2 500 мВ/10 кОм
	Полное сопротивление выхода предусилителя	≤ 600 Ом
Общие характеристики	Рабочее напряжение	Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока
	Установочные размеры (Ш × В × Г)	182 мм × 53 мм × 158 мм
	Вес нетто (включая декоративную панель и посадочный корпус)	1,2 кг

Данные могут быть изменены без уведомления.

libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Android is a trademark of Google LLC.